Zeitschrift: Panorama / Raiffeisen
Herausgeber: Raiffeisen Suisse société coopérative
Band: - (2011)
Heft: 6

Heft

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

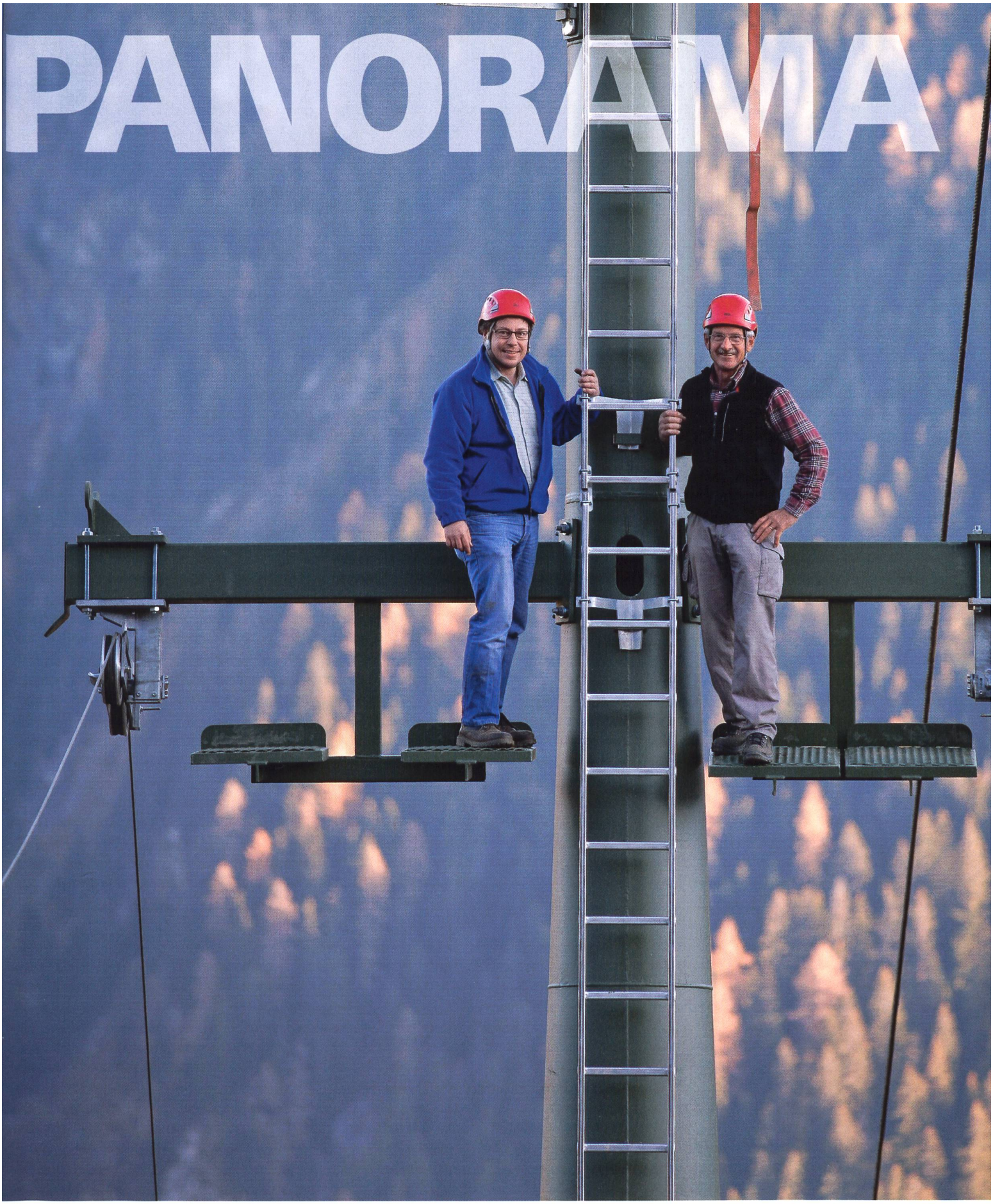
Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

PANORAMA



LE MAGAZINE CLIENTS DES BANQUES RAIFFEISEN
N° 6 | DÉCEMBRE 2011 | CHF 6.–

RAIFFEISEN

Un pour tous, tous pour un

Pierin Vincenz,
président de la Direction
du Groupe Raiffeisen

■ La Suisse compte près de 10 000 coopératives. Leur succès fait d'elles un pilier de l'économie suisse. Elles sont présentes dans de nombreux secteurs: auto-partage, école de mode, construction de logements, grande distribution ou encore économie financière. Les coopératives sont capables de tout, ou presque. Il y a déjà bien longtemps qu'elles ne se cantonnent plus à leurs domaines traditionnels que sont l'agriculture, les achats et l'artisanat. Ce modèle d'organisation trouve aujourd'hui des partisans dans de nouveaux secteurs prometteurs.

Les coopératives ne sont pas des entreprises de seconde classe. Preuve en est leur réussite économique. Nous pouvons tirer une leçon de leur succès: la rentabilité n'exclut pas la durabilité. Car c'est bien le principe fondamental de nos coopératives, y compris de Raiffeisen: elles promettent de servir au mieux les intérêts de leurs sociétaires. Mais il ne s'agit pas là de douce rêverie sociale. Au contraire. Les coopératives prisent les vertus élémentaires de l'entreprise, parmi lesquelles l'esprit d'entreprise et la gestion autonome. Pour servir leurs sociétaires, elles doivent d'abord générer des bénéfices.

Ces profits, elles les réalisent à leur manière, dans un esprit communautaire. Elles appliquent la devise des mousquetaires: un pour tous, tous pour un. Les coopératives sont des groupements volontaires de personnes qui défendent les mêmes intérêts. Chaque sociétaire, quel que soit le nombre de parts sociales en sa possession, dispose d'une voix. Cette égalité des droits élève les coopératives au-delà de la simple recherche du gain puisque leurs membres développent à la fois l'esprit de communauté et le sens des responsabilités. C'est le cas du village de montagne Tenna, dans les Grisons, où une remontée mécanique gérée sous forme de coopérative donne un coup de fouet aux sports d'hiver. Vous en apprendrez plus sur cette première mondiale dans cette édition de «Panorama».

Chacun y trouve son compte

En mars 2011, Raiffeisen a développé son offre sociétaires avec une offre exclusive de billets pour des concerts et des événements culturels garantissant jusqu'à 50 % de réduction. Le premier bilan après neuf mois est réjouissant: jusqu'à la mi-novembre, 597 manifestations avec 168 artistes dans le genre rock/pop, comédie musicale, comédie, musique folklorique et cirque ont été proposées. Par exemple, 4762 sociétaires ont applaudi la comédie musicale Cats à Zurich. 3896 sociétaires étaient réunis pour le festival Moon & Stars sur la Piazza Grande de Locarno (photo) et 4292 ont assisté à une représentation du cirque Knie. Ces deux événements seront à nouveau présents dans l'offre en 2012. Vous trouverez un aperçu complet de l'offre avec une possibilité de réservation sur www.raiffeisen.ch/memberplus.

Panorama Raiffeisen
N° 6 | Décembre 2011

Photos: Raiffeisen Suisse

SOMMAIRE

DOSSIER
4 Gros plan sur les coopératives

ARGENT
11 Epargner aujourd'hui, c'est prévoir pour demain
13 Voyager sans soucis, acheter intelligemment
14 Le problème de l'euro pas encore résolu

RAIFFEISEN
18 Boucherie-charcuterie: la succession est réglée
24 Cartes journalières de ski à moitié prix
27 Nouveaux casques pour l'équipe Raiffeisen
41 Idée cadeau: un billet pour un concert

MAISON
44 Les pièges de la propriété par étage

ECONOMIE
46 Défis énergétiques de taille

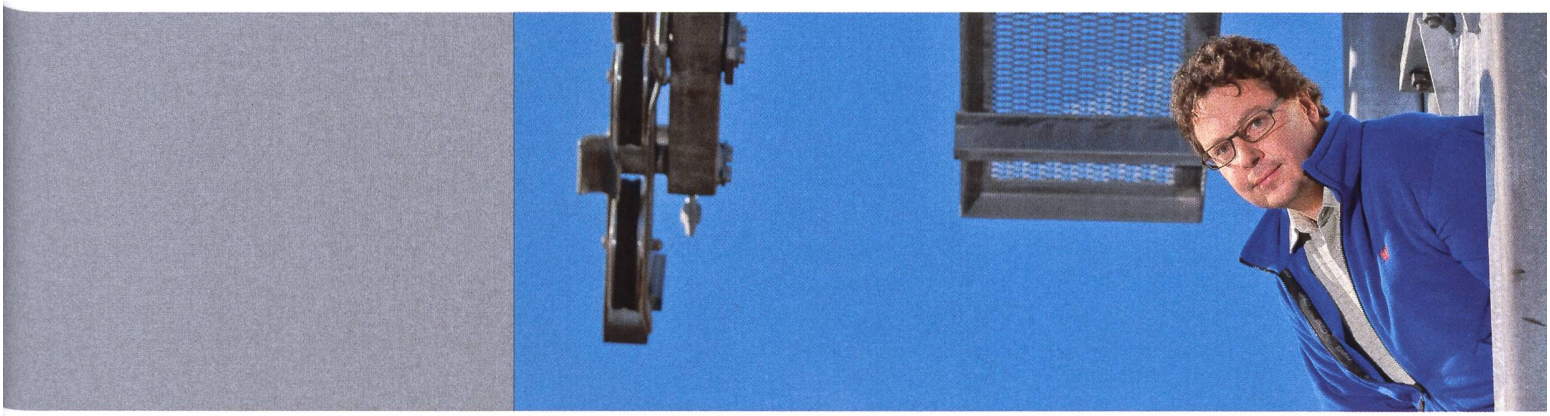
POINT FINAL
50 Questions posées à Urs Lehmann

Le premier téléski solaire du monde vient d'être mis en service à Tenna aux Grisons. Il appartient à une coopérative. Son président, Edi Schaufelberger (à dr.), et Udo Graf, de l'entreprise de construction de téléskis BMF, vous saluent depuis les sommets.

La voie des coopératives

Chaque sociétaire compte – quelle que soit sa participation financière. C'est en appliquant ce principe que les coopératives soutiennent ensemble des projets innovants et mettent en place une gestion efficace. A l'occasion de l'Année internationale des coopératives proclamée par l'ONU pour 2012, les coopératives suisses montrent que les chiffres noirs ne nécessitent pas une croissance à tout prix.

L'esprit de pionnier anime le comité directeur de la coopérative du skilift solaire de Tenna: Yvonne Joos, Edi Schaufelberger et Daniel Buchli.



Udo Graf de l'entreprise Bartholet inspecte le projet.

■ «Nous tenions à fournir un travail au plus grand nombre», explique Edi Schaufelberger, 64 ans, président de la coopérative Skilift Tenna. Il est assis au soleil à la terrasse du café situé en bas du téléski. Bien que l'établissement soit fermé, Edi Schaufelberger offre spontanément aux randonneurs qui profitent de cette belle journée d'octobre de s'asseoir pour partager un café. On voit tout de suite qu'ici dans le Safiental, à 1654 mètres d'altitude et près des gorges du Rhin, l'humain est au cœur de tout. Les nombreux emplois créés pour faire fonctionner le téléski créent une plus-value non seulement pour le village, mais aussi pour les touristes.

Pour le dixième anniversaire de la coopérative, une première mondiale attend même les skieurs à partir du 17 décembre: le premier téléski solaire au monde. Il est long de 450 mètres, et les panneaux solaires qu'il supporte produiront bientôt 90 000 kilowatt d'électricité par an. Là encore, la plus-value est double: d'une part, le monde entier a maintenant les yeux fixés sur le village de Tenna et ses 111 habitants et, d'autre part, l'installation contribue à une alimentation en énergie sans rejet de CO_2.

A la conquête du monde

Lors de l'assemblée générale de mars 2010, 95 % des sociétaires ont voté pour la plus chère des variantes proposées (1,3 million de francs) pour la rénovation du téléski. «Ils ont fait preuve d'un esprit pionnier», déclare Benedikt Arquint, responsable de projet Ventes de l'entreprise Bartholet Maschinenbau AG (BMF) à Flums. C'est BMF qui a développé et réalisé l'installation. Elle utilise des modules BMF qui s'orientent en fonction du soleil. Deux câbles porteurs sont tendus au-dessus du téléski sur les supports qui prolongent les pylônes. Ils accueillent une installation photovoltaïque Solar Wings orientée au sud.

«Mais nous ne voulions pas bouleverser Tenna et nous retrouver avec trois fois plus de touristes que d'habitants.»
Edi Schaufelberger

Tout au long de la journée, les panneaux solaires suivent la course du soleil, ce qui augmente l'efficience de 20 %. S'il neige, les panneaux sont ramenés dans une position quasi verticale. Benedikt Arquint explique: «Tenna est notre installation pilote. Nous n'avons jusqu'à présent pas reçu de nouvelle demande de Suisse, mais d'autres régions du monde ont fait part de leur intérêt pour cette «mobilité solaire» innovante, et divers projets sont à l'étude.»

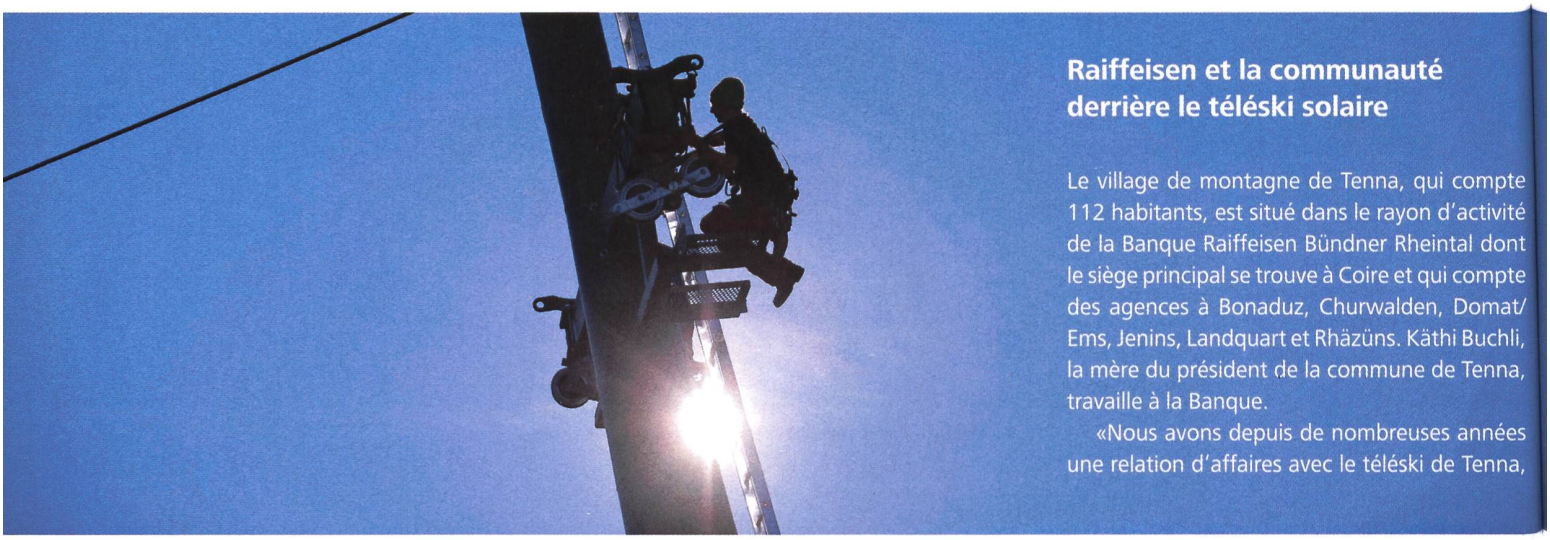
Encourager une croissance durable

La logique de la coopérative pourrait toutefois faire école en Suisse. «Nous aurions pu choisir d'installer un téléski plus long», explique Edi Schaufelberger. «Mais nous ne voulions pas bouleverser Tenna et nous retrouver avec trois fois plus de touristes que d'habitants. Nous voulons bien sûr nous développer, une ou deux maisons sont construites chaque année. Cela nous suffit.» On ne saurait mieux décrire le principe de la croissance durable.

Depuis sa fondation en 2001, la coopérative a ramené dans le noir les chiffres de la société d'exploitation jusqu'alors en déficit, et l'équipe composée d'Edi Schaufelberger, d'Yvonne Joos et de Daniel Buchli est garante de la stabilité et maintenant aussi de l'innovation. Yvonne Joos a quatre jeunes enfants, une ferme, un appartement de vacances, un emploi de professeur en économie domestique, une place au conseil scolaire et elle est présidente de la communauté paroissiale. «Dans un petit village, il est important de s'engager», déclare cette jeune femme de 35 ans.

La modernité à l'œuvre

Grâce à la participation active des habitants, on voit bien dans le Safiental tout ce que peuvent réaliser les coopératives – traditionnelles ou nouvelles. Daniel Buchli, responsable des finances du téléski, est garde forestier sur les communes de Safien et Tenna. Il est également président de la coopérative d'approvisionnement en eau de Gün-Neukirch; il existe huit coopératives de ce genre dans la vallée. Elles ont été créées dans les années 70 dans l'esprit d'entraide cher aux coopératives. Une ferme avait été détruite par les flammes parce qu'il n'y avait pas d'eau à disposition pour éteindre l'incendie. Daniel Buchli apprécie l'esprit coopératif: «Chacun, en tant que propriétaire, s'identifie à



Raiffeisen et la communauté derrière le téléski solaire

Le village de montagne de Tenna, qui compte 112 habitants, est situé dans le rayon d'activité de la Banque Raiffeisen Bündner Rheintal dont le siège principal se trouve à Coire et qui compte des agences à Bonaduz, Churwalden, Domat/Ems, Jenins, Landquart et Rhäzüns. Käthi Buchli, la mère du président de la commune de Tenna, travaille à la Banque.

«Nous avons depuis de nombreuses années une relation d'affaires avec le téléski de Tenna,

la société et la fait profiter de ses compétences», explique-t-il.

Valeurs coopératives d'actualité

Les principes de base de la coopérative sont depuis toujours la collaboration, la propriété commune et la responsabilité de chacun selon le principe «un pour tous – tous pour un». Cela peut paraître romantique, mais c'est on ne peut plus actuel. Ce n'est pas pour rien que les Nations Unies, suite à la crise financière, ont proclamé 2012 Année internationale des coopératives. Depuis le début des turbulences sur les marchés financiers, le débat sur le bien-fondé du système d'économie de marché n'a pas faibli. Il est exigé davantage de coopération, de participation et de responsabilité; or il s'agit d'aspects qui, s'ils ont une place dans des formes d'organisation telles que les sociétés anonymes, ne sont pas ancrés fondamentalement dans leur structure.

Dans le cas d'une société anonyme, un actionnaire peut détenir de nombreuses parts et exercer de ce fait une grande influence. En revanche, dans une coopérative, un sociétaire ne peut avoir davantage d'influence même s'il détient plusieurs parts. Dans les sociétés coopératives, le principe de l'individu prime sur le principe du capital et fait des sociétaires des partenaires de l'économie de marché d'un genre à part.

Mêmes droits pour les partenaires

Les hiérarchies plates et une organisation en réseau sur la base d'un partenariat sont des arguments convaincants, en particulier dans notre société de services actuelle, qui poussent à repenser les structures coopératives. De plus en plus de travailleurs indépendants – architectes, médecins, designers et prestataires de services financiers – les redécouvrent pour eux-mêmes. Ainsi, la coopérative «pool Architekten» à Zurich est un groupe d'architectes organisé sous forme de partenariat.

Matthias Stocker est l'un de ses fondateurs: «Nous nous sommes déterminés en 1994 entre SA et coopérative, et nous avons opté sciemment pour l'organisation plus légère et les règles de participation de la coopérative.» Pari gagné: la coopérative emploie actuellement 50 collaborateurs et a récolté divers prix comme le Best Architects Award 2012. Elle s'attaquera bientôt à la réalisation du nouveau bâtiment de la Haute école spécialisée de Suisse du Nord-ouest à Muttenz.

L'hiver dernier, sept jeunes experts ont fondé à Heerbrugg la coopérative «Eco Treuhand», la première coopérative de Suisse à proposer des services financiers dans le domaine fiduciaire, de

2012, Année internationale des coopératives

Les Nations Unies ont proclamé 2012 Année internationale des coopératives sous le slogan «Les entreprises coopératives contribuent à construire un monde meilleur». Selon les données de l'ONU, on dénombre 800 millions de sociétaires dans plus de 100 pays, et les coopératives offrent au total plus de 100 millions d'emplois. Suite à la crise économique mondiale, l'assemblée plénière des Nations Unies a décidé le 18 décembre 2009 de soutenir cette forme d'entreprise. Le but est de mieux faire percevoir pendant ces douze mois l'importance de la contribution des coopératives au développement économique et social. Les Etats sont invités à favoriser explicitement les coopératives.

En Suisse, les actions et les projets de la Communauté d'intérêt des entreprises coopératives s'inscriront dans ce contexte. Il s'agira de sensibiliser l'opinion publique aux coopératives. Une campagne dans les médias, des publications et un site Internet seront lancés. L'institut d'études d'opinion gfs demandera aux Suisses comment ils perçoivent les coopératives. Des manifestations seront en outre organisées, lors desquelles des experts et des acteurs du monde coopératif pourront développer des idées pour l'avenir des coopératives. La population doit également être impliquée.

Un pool de conseillers en Suisse et à l'étranger contribuera concrètement à la promotion des coopératives dans la vie économique. En collaboration avec le Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE), des projets à l'étranger seront sélectionnés et bénéficieront sur place des conseils d'experts de l'IGG. La Suisse n'est pas en reste: des start-up se constituant sous forme de coopérative bénéficieront du savoir-faire des experts. Les sociétaires aident les sociétaires: ainsi, durant l'Année internationale des coopératives, l'idée fondamentale de la coopérative perdure sous une forme contemporaine.

sommes nous-mêmes sociétaires et traitons toutes les affaires financières de la coopérative en tant que banque principale», explique Michael Meier. Le président de la direction de la Banque Raiffeisen Bündner Rheintal se souvient très bien de l'époque où la Banque organisait des réunions d'informations pour ses clients dans le café en bas des pistes.

De nombreux sympathisants et sociétaires du téléski solaire sont aussi clients et sociétaires de la Banque Raiffeisen de Coire. Pour Michael Meier, ce projet est aussi courageux qu'innovant – comme était innovante sa banque ouverte en décembre 2010 à un emplacement idéal, place de la gare à Coire. «Le projet de téléski solaire, porté par le village et la région, émane clairement d'une pensée communautaire. Vu sous cet angle, il présente des points communs avec Raiffeisen.» Michael Meier se promet bien de tester cet hiver avec ses collaborateurs le téléski fonctionnant à l'énergie solaire. Le Banque Raiffeisen de Coire est d'ailleurs toute dévouée au sport. Le départ de la traditionnelle course cycliste de montagne Coire – Arosa le 9 septembre 2012 a été déplacé juste devant le siège principal de la Banque. **(schp)**

la planification financière et de la prévoyance. Son directeur, Peter Enzler, nous raconte: «Nous avons été convaincus par le concept de la compagnie d'assurances suisse «La Mobilière» et par l'idée d'une concentration des compétences dans l'intérêt de toutes les parties prenantes. Une plate-forme regroupant des domaines spécialisés complexes avec des spécialistes de chacun de ces domaines permet de répondre à des besoins variés.

«Nous nous sommes déterminés en 1994 entre SA et coopérative, et nous avons opté sciemment pour l'organisation plus légère et les règles de participation de la coopérative.»
Matthias Stocker

Les sociétaires résistent à la crise

On oublie souvent que les entreprises traditionnelles suisses comme La Mobilière, Raiffeisen, Fenaco et bien sûr Coop et Migros sont des coopératives. 10% de la totalité des actifs sont employés par les quelque 9600 coopératives de Suisse. On peut constater, et c'est valable aussi pour les coopératives plus récentes comme l'entreprise de carsharing Mobility, qu'elles ont souvent mieux traversé la crise que les entreprises organisées sous une autre forme, et qu'elles enregistrent dans la plupart des domaines une croissance supérieure à la moyenne.

Pierin Vincenz, président de la direction du Groupe Raiffeisen, en est convaincu: «Pendant la crise financière, le modèle coopératif s'est révélé un facteur de stabilité.» Les processus de décision y sont parfois un peu compliqués et longs, et il n'est pas toujours facile de suivre les dernières évolutions. «En revanche, on est à l'abri des décisions précipitées», souligne Pierin Vincenz.

Au sol des câbles auxquels seront fixés les panneaux solaires.

Formes traditionnelles bien ancrées

Si le nombre de coopératives n'a guère augmenté en Suisse ces dernières années, c'est peut-être par manque de courage pour faire participer l'ensemble des sociétaires au processus de décision. Peut-être aussi est-ce simplement parce que seules les formes de la SA ou de la SARL sont ancrées dans les têtes de nombreux créateurs d'entreprises et de leurs conseillers.

Avec Raiffeisen, La Mobilière, Fenaco, Mobility et l'Allgemeine Baugenossenschaft Zürich, de grandes coopératives suisses ont décidé de changer les choses. Fin 2010, elles ont créé la

Profitez de votre retraite avec un revenu garanti.

Bénéficiez des avantages d'une assurance rente de vieillesse flexible et individuelle. Avec elle, vous pouvez compter sur un revenu supplémentaire, garanti et régulier pendant votre retraite. Et vous n'avez plus à vous soucier de la gestion de votre capital de prévoyance. Demandez un conseil personnalisé.

www.raiffeisen.ch

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN

Entretien avec Franco Taisch, directeur de l'Institut pour le droit des sociétés à l'Université de Lucerne

«Panorama»: Dans quelle mesure les entreprises coopératives sont-elles dans l'esprit du temps?

Franco Taisch: L'activité entrepreneuriale sur un pied d'égalité est en quelque sorte une mégatendance. Aujourd'hui, on mise moins sur le pouvoir découlant du capital et sur ce type de distribution – on veut s'investir soi-même, et pas seulement apporter de l'argent. De préférence, sur un pied d'égalité avec d'autres partenaires. C'est en particulier important pour les avocats, les médecins, les architectes, les conseillers – les professions libérales. Dans une structure coopérative, c'est moins la dépendance au capital qui compte que l'individu, chacun possédant une voix. Il peut en résulter un réseau aux liens plus solides.

On dénombre en Suisse près de 9600 sociétés coopératives – ce chiffre a-t-il augmenté depuis la crise financière?

Non. On ne constate pas d'augmentation de leur nombre suite au débat sur les valeurs et à la crise. Mais on voit que les entreprises coopératives existantes ont pris de l'importance dans l'économie nationale. Il suffit de considérer Migros, Coop, Fenaco, Raiffeisen et La Mobilière. Il y a ici un potentiel incroyable. On trouve aussi de jeunes coopératives prometteuses, comme Mobility, qui met en œuvre avec succès une approche créative et des idées nouvelles.

Pourquoi n'y a-t-il pas d'engouement plus marqué?

Le débat sur les valeurs a suscité de manière plus générale un débat sur le bien-fondé du système économique et peut-être faut-il simplement un peu de temps avant que cela ne se traduise par des créations de coopératives. En outre, l'industrie du conseil est encore très axée sur les sociétés anonymes et les sociétés à responsabilité limitée. La sensibilisation se fait peu à peu et les coopératives sont de plus en plus souvent proposées comme possibilité, mais là encore il faudra du temps, une plus grande sensibilisation et une meilleure connaissance de ce qu'est une coopérative. Il est intéressant de noter qu'il existe des entreprises de conseil passionnantes qui sont elles-mêmes des coopératives.

Dans quels autres domaines voyez-vous encore un potentiel?

Des coopératives pourraient par exemple être créées en rapport avec la planification de la succession – un sujet délicat dans les entreprises familiales. J'ai constaté dans ma pratique du conseil que l'idée de créer une coopérative est parfois très bien accueillie dans ce cas. En effet, si aucun enfant ne prend le relais et que l'entreprise bâtie par le patron doit continuer à vivre, des collaborateurs peuvent prendre les choses en mains. La coopérative, avec sa coloration personnaliste, convient très bien dans ce cas pour le règlement de la succession dans une entreprise familiale à la coloration également personnaliste.

En Suisse les coopératives se sont regroupées dans une communauté d'intérêt des coopératives – quel est leur but?

La communauté d'intérêt veut promouvoir l'idée coopérative dans l'activité économique humaine, et ce sur une base scientifique. Elle s'emploie à renforcer la compréhension de la philosophie coopérative auprès de l'opinion publique, des politiques et des dirigeants économiques. Elle souhaite en outre peser pour faire évoluer les conditions-cadre légales et réglementaires s'appliquant aux entreprises et les orienter vers l'avenir. Cela implique notamment de collaborer activement au processus législatif. Enfin, il s'agit de proposer avec le centre de compétences une base de savoir concernant le fait coopératif, et de transmettre ce savoir aux créateurs de coopératives ou au conseil d'administration des coopératives.

Interview: Yvonne von Hunnius

Franco Taisch est professeur de droit économique et directeur de l'Institut pour le droit des sociétés à l'Université de Lucerne, ainsi que directeur du centre de compétences des entreprises coopératives créé sous l'égide de l'institut. Il est en outre membre du Conseil d'administration du Groupe Raiffeisen depuis 2008 et membre de la commission d'examen du Conseil d'administration, ainsi que propriétaire de «taischconsulting, gestion d'entreprises et droit» à Zoug.

Communauté d'intérêt des entreprises coopératives, et le centre de compétences des entreprises coopératives à l'Université de Lucerne les soutient dans leur travail. Hilmar Gernet, directeur Politique & Société chez Raiffeisen Suisse, nous explique ses projets: «L'an prochain, en collaboration avec le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE), nous allons notamment soutenir des projets coopératifs en partageant notre savoir-faire. Nous souhaitons mettre à disposition notre savoir en matière de management dans des pays en voie de développement et montrer la flexibilité du modèle coopératif.

Parler d'une seule voix

Les détaillants de la «Junge Altstadt Winterthur» sont eux aussi regroupés sous forme de coopérative. L'association fondée en 1965 a vite été débordée par l'ampleur de la tâche et s'est professionnalisée en 1971. Dans le cadre d'une coopérative, il a été possible de mettre en place une gestion commune avec un secrétariat et de respecter le principe de l'égalité des droits.

«Il est important qu'une entreprise d'une personne dispose d'une voix au même titre que des sociétaires plus importants comme UBS ou Manor. Cette communauté constitue l'attrait de la vieille ville de Winterthour», affirme Renato Giovanelli, le directeur. Il était particulièrement important pour les habitants de Winterthour, très proche de Zurich, de créer une marque forte. Ils sont les premiers à avoir créé en Suisse un système de cartes de fidélité propre à la ville, qui est devenu l'un des plus importants du pays avec 40 000 cartes.

Il traduit la volonté de faire participer tout le monde. Même si certaines décisions sont parfois plus longues à prendre, les coopératives sont souvent en avance sur leur temps et sont ainsi des «stimulateurs» de l'économie.

■ **YVONNE VON HUNNIUS**

Nouveau produit structuré

Nous vous ouvrons la voie

Certificat Raiffeisen Climate Care (Emission Reduction)

S'engager pour un avenir moins polluant

En tant qu'investisseur orienté sur la croissance à long terme, vous recherchez une possibilité simple de participer au potentiel de rendement de grandes entreprises européennes hors secteur des technologies propres et de l'énergie mais jouant un rôle de premier plan dans le domaine environnemental et climatique. Ces entreprises se caractérisent par une approche novatrice des défis liés au changement climatique et aux émissions de gaz à effet de serre et devraient par conséquent profiter de la transition vers une économie moins polluante.

Parallèlement, vous souhaiteriez que les droits de vote des actions incluses dans le panier Climate Care soient exercés de façon active dans l'optique d'un développement durable de la société et de l'environnement.

Ce certificat vous permet de participer à la performance du panier Climate Care: il englobe des actions d'entreprises soigneusement sélectionnées qui se distinguent par leur action durable et exemplaire dans le domaine de la gestion du changement climatique. Les dividendes des actions figurant dans le panier vous sont distribués sous la forme d'un paiement compensatoire annuel, déduction faite des retenues à la source. La composition du panier est révisée, ajustée et repondérée chaque année sur la base de critères de sélection précis. Les droits de vote liés aux actions du panier Climate Care sont exercés conformément aux directives d'Ethos Services SA. En investissant dans le certificat Climate Care, vous contribuez ainsi à promouvoir une gestion climatique durable.

Informations complémentaires sur le produit

Désignation ASPS	certificat tracker (1300)
Emetteur	Vontobel Financial Products Ltd., DIFC Dubaï
Garant	Vontobel Holding AG, Zurich
Lead manager	Bank Vontobel AG, Zurich
Marketing Partner	Coopérative Raiffeisen Suisse, St-Gall
Composition Advisor	Ethos Services SA, Genève
Numéro de valeur	1257 2390
Prix d'émission	CHF 100.00
Fixing initial	16.12.2011
Libération	23.12.2011
Echéance	open end
Commission de gestion	1,45 % par an
Cotation	demandée auprès de SIX Swiss Exchange

Vous trouverez des informations détaillées sur ce produit en consultant notre site www.raiffeisen.ch ou auprès de votre banque Raiffeisen.

Votre conseiller Raiffeisen se fera un plaisir de vous informer personnellement des opportunités et risques liés à cette nouvelle solution de placement.

Tout investissement dans un certificat tracker (catégorie de produit ASPS: 1300) comporte globalement les mêmes risques qu'un placement direct dans le sous-jacent, notamment en ce qui concerne les risques de change, de marché ou de cours. Le certificat tracker n'offre aucune protection du capital. L'investisseur est exposé à un risque de change car bien que le produit soit coté en CHF, certaines composantes du panier sont négociées dans d'autres devises.

La présente annonce est exclusivement publiée à des fins d'information et n'est expressément pas destinée aux personnes ressortissantes ou résidentes d'un Etat dont la législation en vigueur interdit l'accès à ce type d'information. Cette annonce n'est pas une annonce de cotation, ni un prospectus d'émission au sens des art. 652a et 1156 CO, ni un prospectus simplifié au sens de l'art. 5 de la loi fédérale sur les placements collectifs de capitaux (LPCC). Elle ne représente en aucun cas une offre, ni une invitation à faire une offre, ni une recommandation en vue de l'acquisition de produits financiers. La documentation du produit déterminante sur le plan juridique ainsi que la brochure «Risques particuliers dans le commerce de titres» peuvent être obtenues gratuitement auprès de votre banque Raiffeisen. Les produits dérivés ne sont pas assimilés à des placements collectifs de capitaux au sens de la LPCC et ne sont donc pas soumis à la surveillance de l'Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (FINMA). Les placements dans les produits dérivés sont exposés au risque de défaut de l'émetteur/garant et à d'autres risques spécifiques, sachant que la perte éventuelle est limitée au prix d'achat payé. Avant d'effectuer toute opération sur des produits dérivés, il est recommandé aux investisseurs de lire la documentation relative au produit et de solliciter les conseils compétents de sa banque attitrée. Les indications fournies dans cette annonce sont sans garantie. Tous droits réservés.

14 décembre 2011

RAIFFEISEN

L'épargne-prévoyance

Pour s'offrir son propre logement, un voyage ou le permis de conduire, ou encore pour subvenir aux besoins de sa famille, il faut – à défaut de gagner au loto – mettre de l'argent de côté. Epargner peut encore aujourd'hui se révéler très intéressant.

■ Si nos ancêtres plaçaient leurs économies durement acquises sous leur oreiller, nous disposons aujourd'hui de stratégies de placement plus intéressantes et lucratives. Le bas de laine de nos grands-mères avait certes lui aussi comme objectif la «sécurité financière» et l'«indépendance», mais le compte bancaire d'aujourd'hui offre, en plus, une sécurité contre la perte et le vol. Le client perçoit qui plus est des intérêts.

Mais quel est le bon véhicule d'épargne? Les produits bancaires font mieux que le bas de laine pour ce qui est de la sécurité et du rendement. Le tableau ci-contre propose un aperçu des produits d'épargne de Raiffeisen.

Les possibilités d'épargne chez Raiffeisen

Produit	Caractéristiques	Avantages pour le client
Compte d'épargne	Personnes de 20 à 60 ans	Le compte d'épargne est la forme d'épargne idéale pour vos objectifs d'épargne à court et à moyen terme et comme réserve de liquidité. Vous bénéficiez d'un taux d'intérêt plus élevé que sur un compte privé.
Compte de prévoyance	Personnes avec un revenu d'activité soumis à l'AVS. Age minimum 18 ans	Vous pouvez déduire vos versements annuels de votre revenu imposable jusqu'à un montant maximal fixé par. la loi. Votre avoir de prévoyance est rémunéré à un taux préférentiel. Vous choisissez vous-même la somme que vous souhaitez verser chaque année. Pas d'engagement contractuel.
Investissement à terme	Clients avec un potentiel d'épargne supplémentaire	Grâce au taux fixe attrayant, vous bénéficiez d'un meilleur rendement qu'avec un compte d'épargne. Placement sûr – vous ne courez aucun risque. Durée fixe comprise entre 2 et 10 ans.
Fonds de placement	Clients avec un potentiel d'épargne supplémentaire	La vaste diversification améliore les perspectives de rendement. Le fonds de placement est géré professionnellement par des spécialistes de la Banque Vontobel. Des versements réguliers dans un plan d'épargne en fonds de placement permettent de se constituer un patrimoine de façon systématique.

La prévoyance chez Raiffeisen

Penchons-nous sur l'épargne-prévoyance. Cette forme particulière de l'épargne à long terme occupe aujourd'hui une place de plus en plus importante. Les épargnants bénéficient, en outre, d'un taux d'intérêt préférentiel et font ainsi évoluer leur capital. Chez Raiffeisen, le taux d'intérêt offert est actuellement de 2 %. Avec un compte de prévoyance, vous préparez votre avenir tout en bénéficiant d'avantages fiscaux. Un effet qui permet d'engranger des rendements extrêmement intéressants.

Prenons l'exemple d'un couple, tous deux actifs, avec un revenu imposable de 120 000 francs, résidant à Thoune. Ils versent chaque année deux fois le montant maximal autorisé (soit environ CHF 12 000) sur leur compte de prévoyance pendant 30 ans. Il résulte de ces versements annuels un montant de 360 000 francs sur le compte de prévoyance. Si l'on déduit l'économie d'impôts réalisée à hauteur de 115 020 francs, l'effort total consenti par le couple en 30 ans se chiffre à 245 000 francs seulement.

Un rendement prévisible

Cet apport en capital garantit au bout de 30 ans un versement de capital (intérêts compris) de 468 206 francs. Après déduction d'un impôt unique d'un montant de 36 790 francs, il reste au final 431 416 francs. Le couple reçoit donc – pour un rendement moyen de 3,64 % – quasiment le double de ce qu'il a versé.

Plus la cotisation de prévoyance est versée tôt, plus on peut bénéficier longtemps du taux d'intérêt préférentiel et donc de l'effet des intérêts composés. Pensez à l'avenir dès vos jeunes années. Avec le même montant mis de côté 10 ans plus tard, vous ne pourrez pas économiser autant que si vous aviez commencé à épargner à 25 ans.

Comme vous le voyez, il est encore intéressant d'épargner et vous ferez évoluer votre capital d'épargne si vous choisissez la bonne combinaison de produits chez Raiffeisen. Calculez vos gains et économies potentiels avec notre outil de calcul, disponible sur notre site www.raiffeisen.ch.

■ **CORINNE MEIER**

Voyages aubert sa

l'évasion à visage humain

Grand-Rue 23 - 1347 Le Sentier
Tél. 021 845 65 45 - Fax 021 845 65 67
www.aubertvoyages.ch - info@aubertvoyages.ch

Nos prochains départs en 2012

6 - 10 avril 2012 et 16 - 20 octobre 2012
LES GRANDES MARÉES AU MT-ST-MICHEL
Pension complète - 2 repas libres - **Fr. 950.-**
Supplément voyage de Pâques - **Fr. 45.-**

24 - 27 avril 2012
CROISIÈRE DE LYON À MARTIGUES
Avec Croisieurope
Pension complète - boissons incluses - **Fr. 925.-**

7 - 13 mai et 11 - 17 septembre 2012
NOTRE GRAND SUCCÈS DEPUIS 13 ANS
LE GRAND TOUR DE CORSE - CAP CORSE
Tout compris 2 repas midi libres
Guide durant tout le tour - **Fr. 1'595.-**
6 repas avec boissons comprises

Coup de cœur!
NOS HITS DE LA SAISON D'ÉTÉ EXCLUSIF
22 - 24 juin, 2 - 4 juillet, 6 - 8 août 2012
LE TRAIN DES GLACIERS EN 1RE CLASSE
AVEC LE BERNINA EXPRESS EN PRIME
Pension complète - Hôtel 3 étoiles - **Fr. 945.-**
Réduction demi tarif CFF - Fr. 65.-

En collaboration avec CROISIEUROPE
18 - 22 juilllet 2012
LA SEINE DE HONFLEUR À PARIS
Tout compris - boissons incluses
Nous vous offrons le repas du retour
Fr. 1'195.-

24 - 29 juillet 2012
NOTRE GRAND CIRCUIT DE NORMANDIE
Pension complète - 1 repas libre - **Fr. 1'195.-**

13 - 16 août 2012
TYROL - PETITS TRAINS HISTORIQUES
Pension complète - tout compris - **Fr. 780.-**

24 - 29 septembre 2012
MIDI-PYRÉNÉES - CANET-PLAGE-ROSAS
Pension complète - tout compris - **Fr. 1'175.-**
Offre spéciale PRIX D'ACTION Fr. 1'095.-

16 - 22 avril 2012
GRAND CIRCUIT DE SARDAIGNE
Pension complète - boissons incluses
2 repas midi libres - **Fr. 1'595.-**

30 avril - 4 mai 2012
BRUXELLES - GANT - BRUGES - LUXEMBOURG
Pension complète - avec guide local - **Fr. 1'145.-**

Ascension, 17 - 20 mai 2012
SAUMUR - ECUYERS DU CADRE NOIR
Pension complète - **Fr. 1'165.-**

26 - 28 mai 2012
PENTECOTE AU PIÉMONT
En Italie - Pension complète - **Fr. 595.-**

Coup de cœur!
3 - 8 juin 2012
TYROL DU SUD - LES DOLOMITES
Pension complète - avec guide local - **Fr. 1'145.-**

10 - 12 juillet et 18 - 20 août 2012
DEPUIS 34 ANS AUX ARÈNES DE VÉRONE
1er voyage: **Carmen de Bizet - Aïda de Verdi**
2e voyage: **Tosca de Puccini - Aïda de Verdi**
Car 1re classe - 2 spectacles en 1ers gradins numérotés - Hôtel 4 étoiles - excur. à Venise
Fr. 975.-

19 - 20 juillet 2012
MILITARY TATTOO À BALE ET BRIENZ
LAC DE THOUNE
Pension complète - 1 repas libre - **Fr. 475.-**

9 - 10 août 2012
SUISSE CENTRALE - RIGI - PILATE
Tout compris, bateau - train -pension - **Fr. 495.-**

3 - 6 septembre 2012
AUVERGNE - PUY DE DÔME - FOREZ
Pension complète - **Fr. 795.-**
Offre spéciale PRIX D'ACTION Fr. 695.-

3 - 5 octobre 2012
CLERMONT-FERRAND AU SOMMET DE L'ÉLEVAGE
Pour les agriculteurs - Pension complète - **Fr. 545.-**
Inscriptions obligatoires jusqu'à fin février

Notre programme détaillé dès fin novembre. Les groupes et sociétés sont les bienvenus, traités comme les individuels.

Voyage zéro souci et shopping intelligent

Garantie du meilleur prix sur les achats réalisés en Suisse, réservation de voyages en toute simplicité et assurance complète en cas d'accident, d'annulation ou d'interruption de voyage, tout cela sans supplément de prix. Les cartes de crédit standard et en monnaie étrangère Raiffeisen vous offrent ces avantages supplémentaires lorsque vous réglez vos achats par carte.

■ Aujourd'hui plus que jamais, il vaut la peine de commander une MasterCard ou une Visa Card chez Raiffeisen ou de l'avoir déjà dans son portefeuille. En effet, depuis le 1er octobre dernier, les cartes Argent et Or libellées en CHF, en EUR et en USD vous donnent droit à des services supplémentaires haut de gamme, que vous les possédiez déjà ou les commandiez. Vous vous sentirez encore plus en sécurité et aurez l'esprit encore plus tranquille lors de votre départ en vacances. Avec ces cartes de crédit, vous avez dans la poche une assurance annulation et interruption de voyage, de même qu'une assurance accidents de voyage et accidents d'avion. Ces couvertures sont gratuites et valables dans le monde entier.

Ce n'est pas tout. Les clients qui utilisent leur carte de crédit pour régler leurs achats dans les magasins suisses ou dans les boutiques en ligne d'entreprises qui ont leur siège en Suisse bénéficient de la garantie meilleur prix. Cette garantie est une nouveauté sur le marché suisse: si le client trouve exactement la même offre ou le même produit à un meilleur prix dans un délai de 14 jours suivant l'achat, la différence lui est remboursée (dans la limite de CHF 2000 par an) si elle est égale ou supérieure à 30 francs. Les téléphones mobiles, œuvres d'art, véhicules automobiles et accessoires médicaux en sont exclus, de même que divers services (billets d'avion, location de voiture, artisans et articles d'occasion).

Les services supplémentaires que nous récapitulons sur cette page n'ont aucun effet sur le prix des cartes MasterCard Argent et Visa Card Classic. La cotisation annuelle de 100 francs reste inchangée. En ce qui concerne les cartes Or, un modique supplément de 30 francs par an sera demandé. La cotisation annuelle s'élève désormais à 200 francs. En échange, vous bénéficiez d'autres services supplémentaires valables dans le monde entier: une assurance shopping, une assurance de franchise pour voitures de location, une assurance pour retard de bagages et une assurance qui couvre le vol, la perte ou l'endommagement des bagages.

Vous le voyez, les cartes de crédit de Raiffeisen vous offrent la meilleure sécurité possible et des services supplémentaires pratiques au quotidien et en voyage. Notre dernier argument achèvera de vous convaincre: les sociétaires Raiffeisen peuvent visiter gratuitement plus de 400 musées parmi les plus beaux de Suisse sur simple présentation de leur carte de crédit standard Raiffeisen. ■ **PIUS SCHÄRLI**

Faites comme Christa Rigozzi et simplifiez-vous la vie avec les cartes de crédit!

Placements

MARCHÉ FINANCIER

Les problèmes de l'euro persistent

La diplomatie de crise de l'UE ne parvient pas à apaiser durablement les marchés financiers. Compte tenu de la conjoncture morose, les perspectives de bénéfices seront probablement revues à la baisse. Dans les portefeuilles, la prudence est donc de mise concernant les actions.

■ Cet automne, les marchés d'actions ont été dictés par la crise de l'euro et les signaux conjoncturels contradictoires aux Etats-Unis et en Europe. La légère embellie de la conjoncture américaine devrait se poursuivre. En revanche, l'Europe devrait connaître cet hiver tout au mieux une stagnation.

Echec des tentatives de résolution

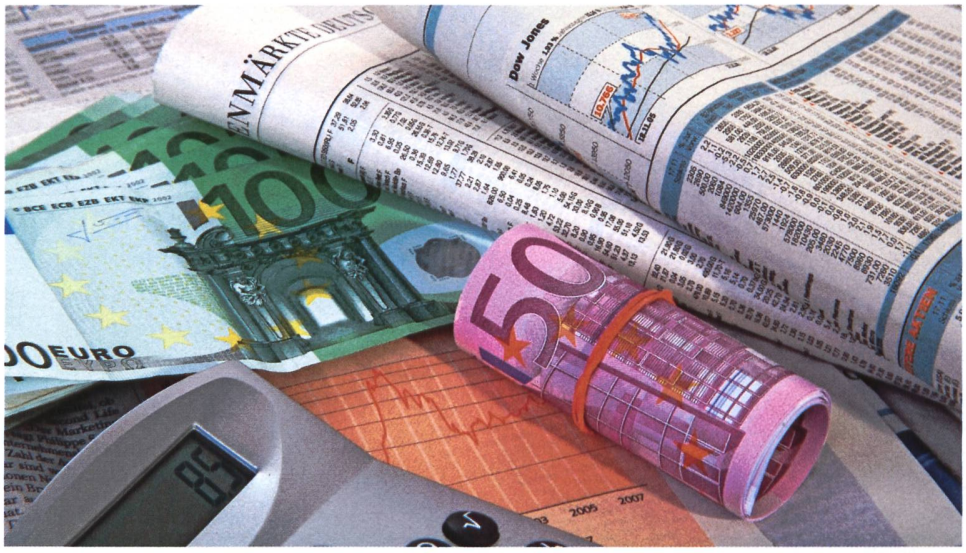
Le sommet européen de fin octobre a approfondi les conclusions du sommet de juillet tout en y ajoutant le sujet de la recapitalisation des banques. L'accueil positif réservé par les marchés financiers au train de mesures a été de courte durée. De nouveaux troubles politiques en Grèce et en Italie n'ont pas tardé à remettre le plan en question. Les inquiétudes sont attisées par la hausse des taux qui se poursuit non seulement en Italie, mais aussi en France et dans d'autres pays centraux de la zone euro. Notons toutefois que la couverture des obligations de pays comme l'Italie et l'Espagne par le FESF, le Fonds européen de stabilité financière, n'est pas encore effective.

Le sommet de l'UE entend endiguer le risque d'une politique financière laxiste. L'ancrage prévu dans les constitutions nationales d'un frein à l'endettement, comme c'est le cas en Suisse, constituerait une amélioration notable. Cependant, il n'est pas certain que la majorité requise à cette fin soit obtenue, en France par exemple. Dans l'ensemble, le cadre institutionnel de la zone euro ne permet pas encore de garantir une politique financière responsable.

Prudence toujours de mise

La conjoncture morose augure d'une faible dynamique des bénéfices des entreprises. Les prévisions de bénéfices des analystes financiers, surtout aux Etats-Unis, sont encore trop élevées. Il en résultera de nouvelles corrections à la baisse, qui pèseront sur les marchés. La valorisation boursière mesurée par le rapport cours/bénéfice est certes faible, mais justifiée au vu des importants risques qui pèsent sur la conjoncture et le système financier. Nous conseillons donc de maintenir une souspondération des actions.

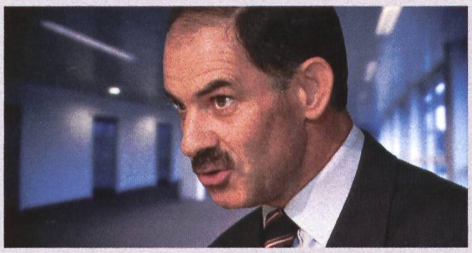
■ **WALTER METZLER**



La santé de l'euro monopolise l'attention des investisseurs.

ENTRETIEN

L'environnement en point de mire



Dominique Biedermann est le directeur d'Ethos (www.ethosfund.ch), la Fondation suisse pour un développement durable.

«Panorama»: Raiffeisen et Ethos faisaient également partie cette année des sponsors du projet «Carbon Disclosure». De quoi s'agit-il exactement?

Dominique Biedermann: Le «Carbon Disclosure Project» est le plus grand regroupement mondial d'investisseurs institutionnels. Il interroge régulièrement des entreprises du monde entier cotées en bourse quant à leur stratégie en matière de changement climatique.

Par rapport à l'année dernière, avez-vous remarqué une différence?

Les thèmes environnementaux jouent un rôle de plus en plus significatif pour les entreprises. Elles sont en particulier davantage conscientes que le changement climatique leur réserve des opportunités commerciales, mais présente également un certain nombre de risques. En raison du manque de conditions cadres politiques et juridiques, de nombreuses entreprises n'anticipent pas assez dans ce domaine.

Raiffeisen et Ethos lancent un certificat qui investit dans un panier d'actions avec des entreprises qui s'engagent activement dans la réduction des émissions de CO_2. Quel intérêt pour les investisseurs?

L'économie va devoir s'adapter à long terme au changement climatique et réduire les émissions de CO_2. Dans le cadre de ce processus d'adaptation, certaines entreprises sont déjà plus en avance que d'autres. Il s'agit donc d'investir dans les entreprises qui ont placé la gestion du CO_2 en première place de la liste de leurs priorités stratégiques.

Interview: Alessandro Sgro

NOTRE CONSEIL

Pour les investisseurs orientés vers la sécurité

Le titre porteur d'intérêts Raiffeisen Actions globales avec emprunt de référence CHF 09/2017 constitue un placement en francs suisses pour un coupon minimum garanti à hauteur de 0,50 % par an. Vous pouvez profiter de la performance positive d'un panier d'actions international jusqu'à un coupon maximal de 3 % par an. La valeur du coupon s'aligne sur l'évolution du cours des actions contenues dans le panier.

Ce produit dispose d'une garantie par gage (COSI) qui permet de quasi éliminer le risque inhérent à l'émetteur Vontobel. En outre, le titre porteur d'intérêts comprend un emprunt à 1,375 % de Raiffeisen Suisse société coopérative, déterminant pour le remboursement du produit, prévu le 21 septembre 2017. L'investisseur supporte économiquement le risque lié au débiteur de Raiffeisen Suisse.

Pour les investisseurs prêts à prendre des risques

Vous souhaitez investir dans des entreprises européennes, leaders en matière de responsabilité écologique et climatique? Les études montrent que les entreprises qui utilisent leurs ressources de manière économe disposent de nets avantages concurrentiels et qu'elles profiteront de l'évolution vers une économie avec peu de gaz à effet de serre.

Avec le nouveau Certificat Raiffeisen Climate Care (Emission Reduction), vous avez la possibilité d'investir dans de grandes entreprises européennes qui se distinguent par une gestion avancée des défis environnementaux.

La composition du panier d'actions est chaque année adaptée aux évolutions les plus récentes. Votre droit de vote en qualité d'actionnaire sert de manière active l'objectif d'un développement durable de la société et de l'environnement. En tant qu'investisseur, vous participez au développement du cours des entreprises contenues dans le panier et vous percevez un paiement compensatoire annuel (dividendes nets).

■ STEFAN SIDLER

THÈME D'INVESTISSEMENT

Une économie peu polluante a de l'avenir

L'ennemi climatique (le dioxyde de carbone) a déjà transformé notre planète en une serre il y a 56 millions d'années. Cette fièvre n'a disparu qu'après 150 000 ans. Nous nous dirigeons aujourd'hui vers le même scénario.

■ L'économie mondiale et l'augmentation de ses besoins énergétiques, l'exploitation maximale des ressources ainsi que la croissance continue de la population pèsent sur nos écosystèmes en raison d'émissions de carbone de plus en plus élevées. Selon une analyse de Swiss Re, les dommages imputables au climat afficheront une hausse jusqu'à 70 % d'ici 2030. La conférence sur le climat qui s'est tenue en 2009 à Copenhague s'inscrit parmi l'une des plus grandes rencontres dans l'histoire de la diplomatie. Bien que cette dernière n'ait pas abouti à un accord clair, tout le monde est d'avis qu'il est indispensable d'agir activement ou de passer à une économie avec de plus faibles émissions à long terme et qu'une telle situation deviendra sous peu réalité pour les Etats et l'économie privée.

De nombreuses entreprises ont déjà commencé à mettre en œuvre ce changement à long terme vers une économie durable et moins polluante. Elles adaptent leurs stratégies afin de discerner plus rapidement les opportunités et risques commerciaux en relation avec le changement climatique. Dans de nombreuses entreprises, la gestion du CO_2 occupe une place de plus en plus importante sur la liste des priorités stratégiques. La gestion des émissions des entreprises comme instrument de compétitivité et donc de pérennité est amenée à gagner du terrain. Il est donc compréhensible que l'économie impose plus d'informations et de transparence de la part des acteurs sur les marchés.

Pour plus de transparence

En l'an 2000, le «Carbon Disclosure Project (CDP)» a vu le jour. Cette organisation à but non lucratif a pour objectif de créer plus de transparence en matière de gaz à effet de serre nuisibles au climat. Raiffeisen a fait aussi de ce sujet son cheval de combat et soutient le CDP en collaboration avec Ethos. Le CDP procède à des études à l'aide de données et d'informations issues de

PRO LOGEMENT SA
GESTION IMMOBILIERE
La proximité, c'est notre qualité !

uspi vaud valais neuchâtel
Membre SwissRéseau

Siège principal : Echallens
Succursales : Clarens / Montreux
Aubonne
Fully / VS
Neuchâtel
Yverdon-les-Bains
www.prologement.ch

GOUMOENS (VD) CHF 850'000.-

Villa jumelée par les garages de 4.5 pièces. Elle offre un espace de vie de 135 m2 réparti sur deux niveaux habitables. La maison jouit d'un jardin agrémenté d'une terrasse et bénéficie d'un bon ensoleillement.

Réf: 62638 **Tél. 021 886 33 06**

MONIBLE (JU) CHF 650'000.-

Ferme rénovée située sur une parcelle de 251 m2. Elle est composée de 7 pièces et sa surface habitable est de 430 m2. **Pour les personnes qui aiment la nature, cette maison répond à cette exigence.**

Réf: 62778 **Tél. 032 725 58 00**

LESVERRIÈRES(NE) CHF370'000.-

Ancienne ferme de belle ampleur. Cette propriété mitoyenne a conservé, pour l'essentiel, son esthétique d'origine. Possibilité de garder deux chevaux en réaménageant l'écurie. **Belle nature environnante.**

Réf: 62418 **Tél. 032 725 58 00**

SAILLON (VS) CHF 995'000.-

Magnifique villa avec piscine et pergola ainsi qu'un jardin de 300m2. Répartie sur 2 niveaux, ce bien à une surface de 240m2 habitables. L'endroit est très calme et jouit d'un parfait ensoleillement.

Réf: 59449 **Tél. 027 458 58 00**

ARDON (VS) DÈS CHF 545'000.-

4 villas individuelles et 6 villas mitoyennes séparées par les couverts. Construction traditionnelle certifié «Minergie». Réalisation en entreprise générale et prix clé en main.
Dossier complet et détaillé sur demande.

Réf: 61792 **Tél. 027 458 58 00**

EPALINGES (VD) CHF 2'500'000.-

Splendide mitoyenne de standing bénéficiant d'une situation de premier choix. Au calme, proche des commerces, des écoles et du métro M2, elle offre en plus une magnifique vue sur le lac et les Alpes. Construction de qualité.

Réf: 62493 **Tél. 021 806 58 00**

LE NOIRMONT (JU) CHF 815'000.-

Villa individuelle de 10 pièces située sur une parcelle de 2'527 m2 dans la zone sud-est du village **en bordure de forêt.**
La propriété est entourée d'une belle arborisation.

Réf: 62661 **Tél. 032 725 58 00**

FULLY (VS) CHF 820'000.-

Magnifique villa mitoyenne de 8 pièces de 227 m2 habitables, mélangeant harmonieusement vieux bois et modernité. Un jardin et une terrasse dominant la plaine du Rhône, vous fera profiter d'une **magnifique vue** dégagée !

Réf: 62334 **Tél. 021 799 58 00**

GRIMISUAT (VS) CHF 780'000.-

Magnifique villa de 5.5 pièces avec jardin d'hiver ainsi que 2 garages sur une parcelle de 505 m2. La villa est répartie sur deux niveaux d'une surface habitable de 168 m2. L'environnement est **idyllique** et le **calme** y règne.

Réf: 62544 **Tél. 021 799 58 00**

NOUVELLE PROMOTION — LES HAUTS DE CORSEAUX (VD) — DÈS CHF 760'000.-

PPE BEAU-SITE
10 APPARTEMENTS - 3.5 ET 4.5 PIÈCES

Le cadre est idyllique sur les hauts de Corseaux. Grâce à sa position avec vue sur le lac, cette commune est un lieu d'habitation privilégié. La beauté du paysage attire à Corseaux une population à caractère résidentiel.

Vous êtes intéressé ? Demandez-nous le dossier complet et détaillé.
Monsieur François Volet se tient à votre disposition au 021 799 58 00

Retrouvez toutes nos offres sur www.prologement.ch

questionnaires standardisés sur les émissions de CO_2, les risques climatiques ainsi que les objectifs et stratégies de réduction de CO_2 des cent plus grandes entreprises cotées en Suisse. Dans son étude actuelle, le projet montre que de nombreuses entreprises n'ont pas attendu de satisfaire aux dispositions nationales et internationales, mais qu'elles agissent déjà de manière prévoyante. Elles élaborent de manière autonome des stratégies climatiques et se fixent des objectifs visant la réduction des émissions.

Les grands investisseurs institutionnels observent de plus en plus la problématique du changement climatique. Par le passé, les changements climatiques ont longtemps été ignorés et donc non pris en compte dans les décisions d'investissement. Aujourd'hui, un changement de mentalité de plus en plus important a lieu chez les investisseurs. Une approche prévisionnelle des risques quant à la problématique climatique est de mise.

Investir dans la protection du climat

Lors du choix des produits de placement, il est recommandé de tenir compte des aspects géographiques, politiques, réglementaires très variables d'une région à une autre. Il convient de noter que l'investisseur place son argent dans des entreprises stables dotées de valeurs d'émissions satisfaisantes en Europe tout en observant les développements dans les autres pays. Au vu des grandes fluctuations sur les marchés mondiaux, il faut rester très prudent avec les valeurs relatives à la croissance. Le changement climatique a tendance à rendre les entreprises situées dans des zones à risque plutôt imprévisibles, une raison de plus de surveiller de près l'évolution de leurs titres et de scruter les risques encourus.

Un investissement à la fois simple et professionnel avec le Certificat Raiffeisen Climate Care. Ce certificat vous permet de bénéficier du potentiel de rendement de grandes entreprises européennes leaders en matière de responsabilité écologique et climatique. Ces entreprises se distinguent par une gestion avancée des exigences dans le domaine du changement climatique ainsi que des émissions de gaz à effet de serre, et devraient profiter de l'évolution actuelle: une économie visant de plus en plus la réduction des émissions de gaz à effet de serre. Le fait que des agences de référence prennent en compte dans leurs notations les facteurs de risque spécifiques au climat confirme bien que le changement climatique joue un rôle de plus en plus déterminant. ■ **RENÉ REICHENBACH**

INFORMATIONS UTILES

Pourquoi est-ce que la valeur des taux d'intérêt diffère?

Les obligations offrent la possibilité de bénéficier au fil du temps d'un produit régulier et constant sous forme de taux d'intérêt d'un coupon. La valeur d'un coupon d'une obligation peut toutefois varier considérablement. Pourquoi en est-il ainsi et à quoi les investisseurs doivent-ils faire attention?

■ Une obligation (ou un emprunt) est un titre obligataire d'une entreprise ou d'une collectivité de droit public telle qu'un Etat ou un canton. L'émission d'obligations sur le marché des capitaux permet aux entreprises ou aux Etats d'obtenir de nouveaux moyens pour financer des investissements. Si un investisseur achète un emprunt, il souhaite toutefois être indemnisé du capital qu'il met à disposition de l'émetteur.

Cette indemnisation s'effectue sous forme d'un coupon qui varie fortement sur le marché des capitaux selon l'émetteur et sa durée. L'investisseur reçoit ainsi 2 % pour une obligation d'Etat de la Confédération suisse d'une durée de dix ans et, pour un emprunt en couronnes suédoises, 5 %. De quoi la valeur d'un coupon dépend-elle?

Le coupon comprend deux éléments. Le taux d'intérêt sans risque constitue la base. En pratique, le taux d'intérêt d'une obligation d'Etat sert de référence pour laquelle le risque de défaut de paiement est minime, voire inexistant. Ce qui en détermine la hauteur est le niveau du taux d'intérêt du pays respectif. Si ce dernier se situe à un haut niveau, le coupon sera plus élevé. Le niveau du taux d'intérêt reflète la situation économique de ce pays. Si un pays traverse une crise, la banque nationale abaisse le taux d'intérêt de référence afin de relancer la conjoncture. C'est le cas contraire lorsqu'un pays connaît une période d'essor.

Le second élément d'un coupon est une prime de risque appelée majoration pour risque (credit spread). Cette dernière indemnise en première ligne l'investisseur du risque d'un défaut de paiement du débiteur ou encore des risques spécifiques aux obligations, tels que la possibilité d'une résiliation anticipée par l'émetteur. Plus les acteurs du marché estiment ces risques élevés, plus la majoration pour risque et, en conséquence, le coupon de l'emprunt, sont élevés.

Outre les risques liés à un investissement dans un emprunt, l'investisseur devrait aussi tenir compte du risque de change lors de la comparaison des taux des coupons. Il obtient ainsi un coupon plus rentable en investissant dans un emprunt en couronnes suédoises par rapport à un placement en francs suisses. Dans le cas où la monnaie de référence de l'investisseur est le franc suisse, un cours de change désavantageux peut neutraliser le rendement global.

■ **ALESSANDRO SGRO**

BRIÈVEMENT

La valeur du coupon d'un emprunt dépend
- du niveau du taux d'intérêt de l'espace économique considéré, ainsi que
- de la solvabilité du débiteur.

Le bon successeur

Paul Erni a bien préparé son départ à la retraite: à 60 ans, il a vendu sa boucherie-charcuterie de Nebikon (LU) à Markus Wechsler. S'il a franchi le pas, c'est qu'il était certain de confier son commerce à la bonne personne. La créativité de son successeur l'a convaincu.

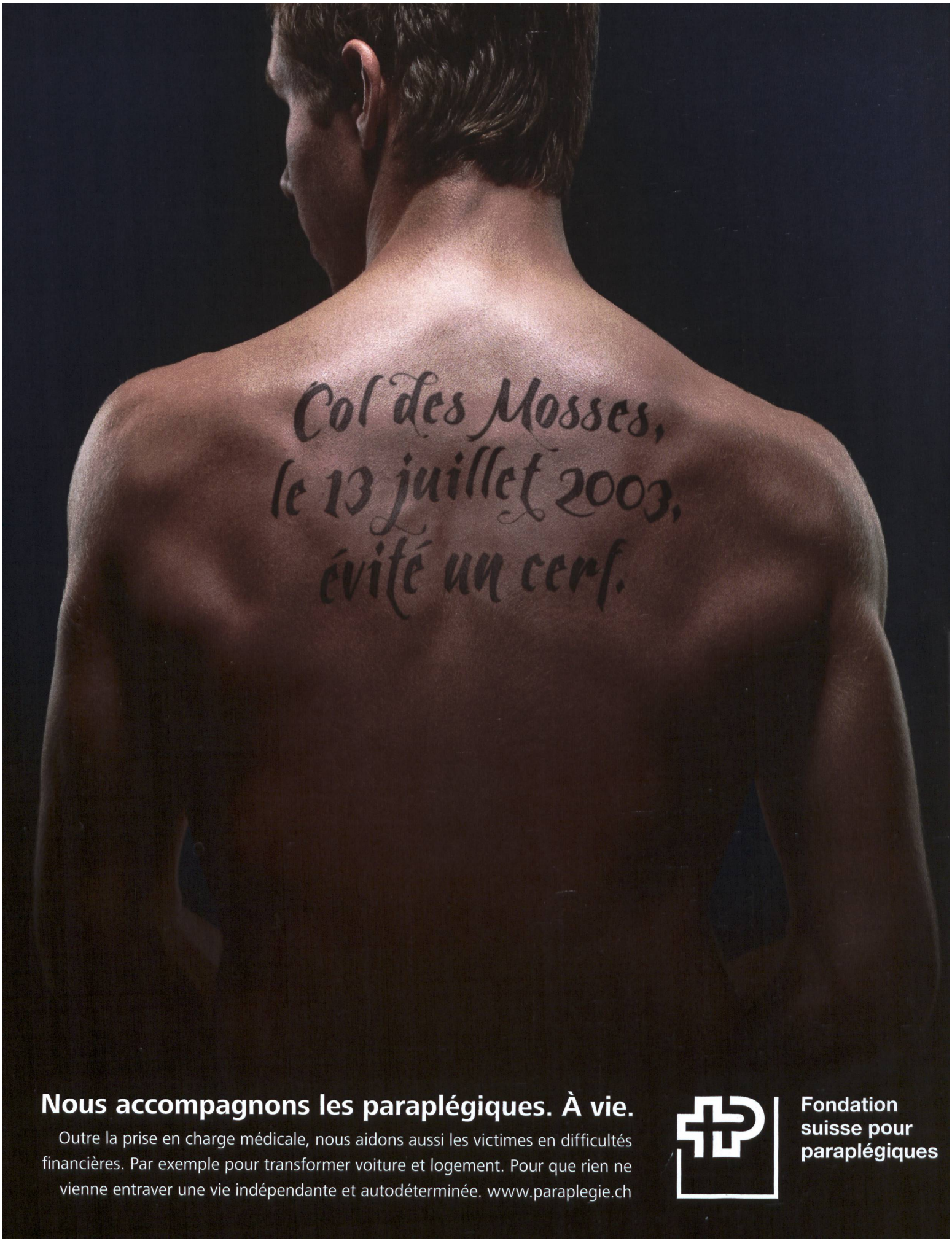
Markus Wechsler (à dr.) s'affaire, alors que Paul Erni profite déjà pleinement de sa retraite.

■ Vous imaginez peut-être que le boucher dont il est question ici est un petit bonhomme grassouillet et vieillissant. Détrompez-vous: notre jeune retraité a une allure juvénile et sportive. Paul Erni, 61 ans, apprécie depuis février dernier toutes les joies de la retraite en compagnie de son épouse. «A 50 ans, je savais déjà que je céderais mon commerce à un jeune dix ans plus tard», confie l'intéressé dans la boutique où il a grandi et exercé son métier de maître boucher-charcutier pendant 35 ans.

Sur les traces de son père

La boucherie-charcuterie Erni doit son excellente réputation – aussi bien à Nebikon, petit village de 2000 habitants, qu'au-delà – à deux personnes: Vinzenz et Paul Erni. Au début des années 30, le père Erni rachète une boucherie-charcuterie et bâtit un commerce familial prospère en l'espace d'une quarantaine d'années. Il est assisté de son épouse, une femme énergique qui met du cœur à l'ouvrage. Elle joue un rôle clé dans la boutique, à la maison et au sein de la famille. «En fait, je ne voulais pas devenir boucher», se souvient Paul Erni. Dans sa jeunesse, il rêvait de faire des études de médecine et devenir chirurgien. Mais ses parents n'avaient ni les moyens ni l'intention de financer de telles études. Le fils unique de la famille Erni suivra donc un apprentissage d'employé de commerce puis une formation de boucher-charcutier.

Les jeunes années de Paul Erni scelleront son destin. A 25 ans, il rachète le commerce de son



Nous accompagnons les paraplégiques. À vie.

Outre la prise en charge médicale, nous aidons aussi les victimes en difficultés financières. Par exemple pour transformer voiture et logement. Pour que rien ne vienne entraver une vie indépendante et autodéterminée. www.paraplegie.ch

Fondation suisse pour paraplégiques

père, alors déjà âgé de 70 ans. Mais ses parents, et plus tard son épouse, lui prêteront main forte dans la boutique, comme de coutume dans les petits commerces familiaux. «Sans leur soutien, je n'aurais jamais pu développer et agrandir le magasin», raconte-t-il. Notre boucher aime innover. Il n'avait pas l'intention d'attendre l'arrivée des clients dès l'ouverture des portes au petit matin. «Pour subsister sur le marché très disputé de la boucherie-charcuterie et tenir tête à de puissants concurrents, un boucher de village doit avoir des idées», précise-t-il.

Les amateurs de viande sont bien servis avec la boucherie Wechsler.

Succession préparée de longue date

Paul Erni développe son service traiteur et réalise une partie de son chiffre d'affaires dans le commerce de viande en gros. Au cours des 35 années qu'il passera à la tête de la boucherie-charcuterie, il investira près de cinq millions de francs dans de nouveaux locaux et de nouvelles machines. «Dans notre métier, ceux qui ne vont pas de l'avant sont rapidement dépassés», explique-t-il. Le marché peut être impitoyable. Les nombreuses boucheries qui sont à l'abandon ou qui ont disparu dans les villages et les villes de tout le pays témoignent de ce bouleversement structurel.

Plus les années passaient, plus Paul et sa femme Priska s'interrogeaient sur leur succession. Une question d'autant plus importante pour les Erni, couple sans enfants. A l'âge de 50 ans, le maître boucher-charcutier savait déjà qu'il désirait passer la main à 60 ans. Il a scruté le «marché des bouchers» à la recherche d'éventuels professionnels disposés à racheter son commerce de longue tradition.

Il trouvera finalement le successeur de son choix en la personne de Markus Wechsler, 45 ans, originaire de Schötz, un village voisin. Le repreneur n'est pas seulement un professionnel compétent, il peut aussi compter sur son épouse pour l'assister dans la boutique de Schötz. Par ailleurs, le plus âgé de ses trois fils, Marco, 21 ans, a achevé sa formation de boucher-charcutier et pourrait donc un jour prendre la relève à la boucherie-charcuterie Wechsler.

Changement de propriétaire

En 2008, Markus Wechsler devient le bras droit de Paul Erni à Nebikon. Ses intentions sont claires: il reprendra le commerce dans quelques années. Les deux hommes se connaissent. Dans sa jeunesse, Markus Wechsler avait travaillé pour Paul Erni. Par la suite, il a dirigé Frischfleisch AG, une grande entreprise de plus de 300 salariés, à Sursee. Mais il se rend bientôt à l'évidence: il préfère travailler dans une petite boucherie indépendante que de passer ses journées dans un bureau à régler des questions administratives. L'appel à la succession de Paul Erni tombe alors à point nommé.

Les deux hommes parviennent rapidement à un accord suite à l'estimation de la valeur du commerce par la MT Metzgerei-Treuhand AG. Markus Wechsler, client de Raiffeisen depuis de nombreuses années, ne réfléchit pas à deux fois. Il sait qu'il désire s'engager dans son nouveau projet professionnel avec la Banque. Il obtient d'abord plusieurs rendez-vous avec le président de la direction de la Banque Raiffeisen Surental-Wiggertal Schötz à Schötz. Cette dernière fait appel à Patrik Muoser, du centre régional Clientèle entreprises pour la Suisse centrale (lire l'encadré). Une solution avantageuse pour toutes les parties sera très rapidement sur la table.

La boucherie-charcuterie Erni a changé de propriétaire le 1er février 2011. Depuis lors, Markus Wechsler est le seul et unique gérant du commerce familial. Paul Erni profite de son temps libre pour s'adonner à de nombreuses activités. Il joue au golf, pratique l'équitation et part régulièrement en voyage avec sa femme. On le voit rarement à la boucherie. Quand l'ancien patron est de passage, il achète de la viande et discute un peu avec le chef et ses employés. Il refuse catégoriquement de s'immiscer dans les affaires de la boutique. «Je n'ai plus mon mot à dire», confie-t-il, avant d'ajouter: «Je sais que la boucherie est entre de bonnes mains».

L'investissement, clé de la réussite

Markus Wechsler s'est jeté corps et âmes dans sa nouvelle entreprise au début de l'année. Si la

Changement de génération à la tête de l'entreprise

Ce n'est pas toujours une mince affaire pour les entreprises de régler leur succession. De nombreuses questions surgissent et il n'est pas simple d'y trouver des réponses. Dans ces situations, les experts de Raiffeisen peuvent aider le propriétaire à simplifier la vente de son entreprise et à lui éviter de faire de mauvais choix. Le futur ex-patron est cependant le seul à devoir faire face et gérer les émotions qu'implique souvent une telle décision. Dans une série d'articles, nous vous présentons cette année des entreprises où un changement de propriétaire ou de direction vient d'avoir lieu ou va bientôt avoir lieu.

Hotel Cailler

Bains - Wellness - Montagnes
Charmey en Gruyère

Forfait Fantaisie

Pour 2 personnes uniquement
1 nuit dans notre Junior suite de 40 ou 50 m² avec jacuzz
Corbeille de fruits et bouteille de Prosecco en chambre
Produits cosmétique VIP
Menu en cinq plats au restaurant gastronomique «Les 4 Sais
Petit-déjeuner servi en chambre
1 entrée aux bains et accès à la partie orientale et nordique
Check-out tardif : 14 heures

Dès Fr. **340.-** par personne + taxe de séjour

Vendredi en Gruyère

N'est pas valable pendant les périodes de fêtes et fériés

Nuit du vendredi au samedi en chambre double standard
Vendredi soir grand buffet aux senteurs de saison
Petit-déjeuner buffet gruérien
1 entrée aux bains et accès à la partie orientale et nordique

Fr. **174.-** par personne + taxe de séjour

Goût et Harmonie

Menu en cinq plats au restaurant gastronomique «Les 4 Sais
1 entrée aux bains et accès à la partie orientale et nordique
1 nuit en Junior suite
Corbeille de fruits dans la chambre
Petit-déjeuner buffet gruérien

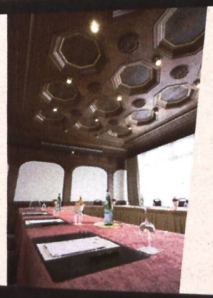
Fr. **299.-** par personne + taxe de séjour

Les P'tites fugues

3 nuits en demi-pension dont 1 soirée fondue
3 petits déjeuners buffet gruérien
Menu en cinq plats au restaurant gastronomique «Les 4 Saisons»
3 entrées aux bains et accès à la partie orientale et nordique
Corbeille de fruits dans la chambre

Dès Fr. **636.-** par personne + taxe de séjour.

Inclus dans chaque forfait
WiFi gratuit dans tout l'hôtel
1 entrée par personne à la Maison Cailler à Broc



Séminaires

L'hôtel dispose de 6 salons destinés à l'organisation de réun
et autres séminaires. Leur capacité varie de 5 à 300 personn
Tous situés en rez-de-chaussée, ils bénéficient de la lumière
jour et d'équipements des plus modernes.

Hotel Cailler
Gros Plan 28
CH-1637 Charmey

T: +41 0 26 927 62 62
F: +41 0 26 927 62 63
reservation@hotel-cailler.ch

hotel-cailler.ch
hotelrestaurant.ch
maquisine.pro

«Un boucher qui n'a pas peur du marché»

La cession de la boucherie-charcuterie Erni à Markus Wechsler a été suivie de près par Raiffeisen. Markus Wechsler confie depuis de nombreuses années ses opérations bancaires privées à la Banque Raiffeisen de Schötz. Il était donc tout naturel pour le boucher de faire appel à deux conseillers externes de Raiffeisen pour le financement du rachat de l'établissement Erni à Nebikon: Ruedy Küng, président de la direction de la Banque Raiffeisen de Schötz, et Patrik Muoser, conseiller à la clientèle entreprises au centre régional Suisse centrale de Raiffeisen à Lucerne. «Dès notre premier entretien avec Markus Wechsler, nous avons compris que nous avions en face de nous un homme innovant prêt à prendre les rênes d'une boutique de longue tradition», confie Patrik Muoser.

Markus Wechsler a d'abord couché son idée sur le papier et dressé un business plan. Les représentants de Raiffeisen, qui voulaient savoir dans quoi ils mettaient les pieds, ont visité le commerce à Nebikon et ont demandé à l'ambitieux maître boucher-charcutier de leur présenter ses perspectives professionnelles. Ce dernier les a rapidement convaincus du potentiel de son projet. «Markus Wechsler est capable de s'adapter au marché et il a su développer son activité au-delà de sa boutique avec son commerce de viande et sa production de saucisses», poursuit Patrik Muoser.

Pour estimer correctement les chances et les risques de ce dossier de financement et mieux connaître le commerce de la viande, Patrik Muoser a consulté des experts du secteur, étudié des documents de l'association professionnelle et examiné des statistiques du marché suisse de la viande. «Les discussions que nous avons eues ensuite avec Markus Wechsler nous ont rapidement montré qu'il avait pris le bon chemin en créant son entreprise familiale», explique-t-il. Les bons chiffres réalisés au cours des onze premiers mois d'activité et la forte hausse des ventes le confirment.

Les deux points de vente à Nebikon et Schötz offrent un grand choix.

boucherie-charcuterie de Nebikon et le commerce familial du village voisin de Schötz restent les emblèmes des établissements Wechsler, le boucher réalise toutefois une part croissante de son chiffre d'affaires avec son commerce de viande en gros, sa fabrique de saucisses et son service traiteur. Il emploie aujourd'hui 21 personnes, dont trois apprentis.

Les ventes et les bénéfices sont montés en flèche dès la première année d'activité. Le nouveau patron a presque doublé la production de saucisses au cours des derniers mois. Il approvisionne par exemple Migros Suisse centrale et des boutiques de stations-service. Parmi l'assortiment proposé, on trouve des saucisses fabriquées avec du gibier tué des mains de Markus Wechsler, passionné de chasse.

«C'est un grand avantage de disposer de notre propre abattoir à Nebikon et d'y produire de la viande de la région pour la région», commente le chef d'entreprise. «Nous gagnons en flexibilité et en réactivité», ajoute-t-il. L'époque du chacun pour soi sur le marché de la boucherie-charcuterie est aujourd'hui révolue. «Heureusement», selon Markus Wechsler. Cela ne le dérange pas de livrer ses saucisses à un grand distributeur ou à un boucher du village voisin qui se retrouve à court d'approvisionnement.

L'inspiration au contact des moutons

Markus Wechsler en est convaincu: la disparition du métier de boucher-charcutier se poursuivra dans les années qui viennent. Il n'en reste pas moins confiant. Il pense être sur le bon chemin avec sa politique commerciale, qui repose sur trois axes: vente en boutique, distribution et production. Aussi, quand le travail commence à lui peser, il se retire dans la nature, auprès de ses 36 moutons, qu'il fait paître à son domicile de Schötz.

«Chez moi, j'oublie le quotidien et je peux réfléchir. C'est un lieu qui m'inspire», explique-t-il. Il a déjà créé bien des nouveautés au contact de ses moutons. Ce sont là des choses dont Paul Erni n'a plus à se préoccuper. Notre jeune retraité plein d'entrain prend place dans sa voiture de sport et nous quitte avec un salut amical.

■ **MARKUS ROHNER**

Profitez encore plus de l'hiver!

Pour la deuxième année, Raiffeisen offre à ses sociétaires des journées de ski à moitié prix dans les plus beaux domaines de Suisse. Nouveauté 2011/12: des offres d'hébergement avantageuses.

■ Comme l'an dernier, Raiffeisen propose à ses 1,7 mio. de sociétaires de skier à moitié prix du lundi au vendredi ainsi que certains week-ends, dans domaines skiables les plus exceptionnels de Suisse. Les familles n'ont pas été oubliées. Jusqu'à deux enfants de moins de 18 ans bénéficient des mêmes conditions lorsqu'ils sont accompagnés d'un sociétaire.

Depuis cette année, Raiffeisen vous permet aussi de bénéficier d'offres d'hébergement à prix préférentiel dans une sélection d'hôtels.

L'offre «cartes journalières de ski à moitié prix» est réservée aux détenteurs de bons qui paient avec leur carte Maestro. Cette condition permet aux responsables des domaines skiables de vérifier plus facilement si le client est sociétaire Raiffeisen. Les sociétaires qui n'ont pas encore reçu leurs bons par courrier peuvent passer les chercher auprès de leur Banque Raiffeisen. Ils trouveront toutes les informations sur www.raiffeisen.ch/hiver. ■ **SYLVIE PIDOUX**

Hands-up!

Si lors de la dernière saison de ski, une vague rouge a déferlé sur Adelboden, Saint-Moritz et Wengen, c'est grâce à Raiffeisen. En partenariat avec Swiss-Ski, le troisième groupe bancaire de Suisse a récolté des fonds pour la relève du ski suisse en vendant des bonnets et des gants destinés aux supporters. Les 320'000 francs ainsi obtenus ont permis de financer 20 projets concrets pour la relève, notamment l'amélioration des infrastructures du biathlon, l'optimisation des possibilités d'entraînement de nuit, l'achat

En tant que sociétaire Raiffeisen, profitez de journées de ski à moitié prix dans les plus beaux domaines skiables de Suisse.

4 Vallées

Grâce à ses 410 km de pistes et ses 92 remontées mécaniques, 4 Vallées est le plus grand domaine skiable situé entièrement en territoire suisse. Depuis l'ouverture de la saison en novembre, les passionnés de glisse peuvent s'adonner aux sports d'hiver jusqu'à la fin avril: six mois de pur plaisir à la montagne!
www.4vallees.ch

Alpes Vaudoises

Les Alpes Vaudoises offrent 225 km de pistes, 70 remontées mécaniques et un choix exceptionnel d'activités hivernales. Profitez d'une journée hors du commun à Leysin, Villars/Gryon, Les Mosses/La Lécherette et enfin aux Diablerets/Glacier 3000 où vous attend un des plus beaux glaciers de Suisse. La saison dure jusqu'au 6 mai 2012.
www.alpes.ch

Jungfrau-Grindelwald-Wengen

Au pied des fameux sommets Eiger-Mönch-Jungfrau, les pistes qui entourent la légendaire descente du Lauberhorn ne laisseront personne de glace: un véritable paradis blanc vous attend. Le domaine est très apprécié pour ses pentes ensoleillées et son offre freestyle.
www.jungfrau.ch

de skis de saut pour enfants, l'organisation d'un camp freestyle pour filles. En Suisse romande, l'action Hands-up a permis à Ski Romand de mettre sur pied des camps d'entraînement pour ses jeunes talents et au Giron jurassien d'acquérir un nouveau bus. En tant que principal sponsor de la relève des sports de neige, Raiffeisen soutient plus de 20 000 jeunes sportifs au niveau local et régional.

De bonnes raisons de poursuivre sur cette voie. Les articles de supporters tant appréciés sont à nouveau proposés pour cette saison, avec toutefois une nouveauté: l'écharpe assortie. Le bonnet et les gants coûtent toujours 10 francs, l'écharpe 20 francs. Pour chaque article vendu, 5 francs sont reversés à la promotion de la relève de Swiss-Ski. L'argent est directement reversé aux associations régionales de ski et aux centres nationaux de performance. Les écharpes, gants et bonnets sont disponibles dans les Banques Raiffeisen participant à l'opération ainsi qu'en ligne sous www.raiffeisen.ch/f/hands-up.

Sörenberg BERGBAHNEN

Sörenberg

Découvrez Entlebuch, la biosphère de l'UNESCO, et le paradis des sports d'hiver du canton de Lucerne, parfait pour les familles. Petits et grands pourront profiter des joies des sports d'hiver grâce aux 17 remontées mécaniques et aux plus de 50 kilomètres de pistes qui les y attendent.
www.soerenberg.ch

belalp bahnen

Belalp

Le domaine skiable de Belalp offre une vue imprenable sur les 17 sommets valaisans de plus de 4000 mètres et sur le majestueux glacier d'Aletsch. Les skieurs et snowboardeurs pourront s'en donner à cœur joie sur les 60 km de pistes de différents niveaux, grâce à son téléphérique, ses 4 remontées mécaniques et ses 3 télésièges.
www.belalpbahnen.ch

Saas-Fee SAASTAL

Saas-Fee

Des sommets de plus de 4000 mètres, des glaciers, un ciel bleu acier: bienvenue à Saas-Fee. 145 kilomètres de pistes très variées invitent au carving, à prendre des virages courts et à profiter des conditions d'enneigement exceptionnelles. Un paradis autant pour les débutants et familles que les skieurs confirmés.
www.saas-fee.ch

La CAS de demain

Prema Multi Cashpro

Sécurité maximale dans le dépôt et la distribution de billets en CHF et en Euros

- Fiabilité maximale grâce à l'insertion des billets en position horizontale
- Fonction de comptage hautement sophistiquée avec poche de stockage intermédiaire et contrôle d'authenticité
- Design ultramoderne et fonctionnel
- Construction modulaire avec nombreuses options
- Configuration de 36 sortes de billets au maximum
- Exploitation en ligne via Dialba

prema
Cash Handling Systems

PREMA GmbH
Tychbodenstrasse 9 Téléphone 062 788 44 22 prema@swissonline.ch
CH-4665 Oftringen Télécopie 062 788 44 20 www.prema.ch

swisscondens®

La chaudière à condensation intégrale 15 à 270 kW

La combinaison d'une technique calorifique moderne avec une installation solaire progressiste – le tout de Swisscondens

- Ecologique
- Economique
- Eprouvée

Swisscondens AG
Alpenstrasse 50
3052 Zollikofen

Tél. 031 911 70 91
post@swisscondens.ch
www.swisscondens.ch

«mon nouveau wellness.»

Küng Sauna part à la conquête des salles de séjour. Nous établissons de nouvelles références grâce à la qualité exceptionnelle, l'innovation, le savoir-faire et créons des objets design uniques. Pour vous. Swiss Made.

Venez nous découvrir à Wädenswil sur 800 m² ou en ligne.

+41 (0)44 780 67 55
kuengsauna.ch

küngsauna
SWISS MADE

RÖWA
FASZINATION BETT

Legra – le matelas pour les épaules

Oui, je souhaite enfin dormir dans une position confortable. Je veux que les muscles de mon dos et de ma nuque se détendent. Veuillez me faire parvenir une brochure sur le système de lit Legra (le matelas pour les épaules avec sommier adapté).

Nom / Prénom

Rue

Code postal / Ville

Coupon à découper et à renvoyer à: Rössle & Wanner Schweiz AG, Muttenstr. 15, 5712 Beinwil am See, tél: 062/8919753 www.roewa-schweiz.ch

La suissitude fleurit sur les casques de l'équipe Raiffeisen de Swiss-Ski.

Nouveau design des casques

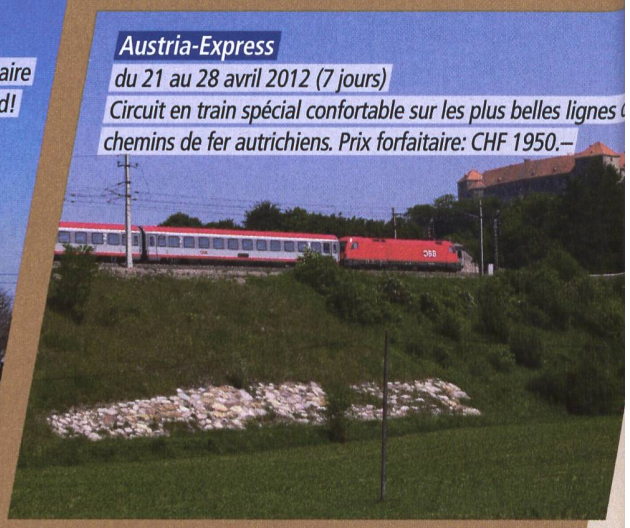
Parmi les cadres de Swiss-Ski, on reconnaît désormais plus facilement les skieurs qui portent les couleurs Raiffeisen. Les responsables du sponsoring de Raiffeisen Suisse se sont en effet adressés à l'un des papes en la matière, André Marty dont les œuvres coiffent les plus grands champions.

■ Cet hiver, Silvan Zurbriggen et les autres athlètes de l'équipe Raiffeisen de Swiss-Ski sont très reconnaissables avec leur nouveau casque au look frais, dynamique et très suisse. Le design original est l'œuvre d'André Marty que nous avons rencontré dans son atelier à Cheyres (FR) au bord du lac de Neuchâtel. Les posters et casques des plus grands champions dans les domaines des sports motorisés et d'hiver, qui sont disposés un peu partout, donnent tout de suite au visiteur la portée internationale de son activité. Il est en effet devenu incontournable dans le domaine très pointu de la création et du design sur les casques des sportifs de pointe. Il reste cependant très accessible. >

SERVRAIL

Des voyages en train, et autre

Grand circuit en train à travers l'Europe du sud-est et la Turquie
du 12 au 26 avril 2012 (15 jours)
Sur les traces de l'Orient-Express légendaire et de la ligne du chemin de fer de Bagdad!
Prix forfaitaire: CHF 3600.–



Austria-Express
du 21 au 28 avril 2012 (7 jours)
Circuit en train spécial confortable sur les plus belles lignes d
chemins de fer autrichiens. Prix forfaitaire: CHF 1950.–

Voie étroite et grande vitesse en Espagne
du 15 au 25 octobre 2012 (11 jours)
Vous voyagerez avec des trains à grande vitesse français et espagnoles.
Le train-hôtel à voie étroite longera le Golfe de Biscaye.
Prix forfaitaire: CHF 2850.–

Les perles de la Baltique et Kaliningrad
du 6 au 17 septembre 2012 (12 jours)
Découvrez les lieux les plus intéressants des états baltes, en chemin de fer, en bateau et en car!
Prix forfaitaire: CHF 2350.–

Ça m'intéresse!

Envoyez-moi le(s) programme(s) détaillé(s):

- ☐ Grand circuit en train à travers l'Europe du sud-est et la Turquie
- ☐ Austria-Express
- ☐ Les perles de la Baltique et Kaliningrad
- ☐ Voie étroite et grande vitesse en Espagne
- ☐ Maroc - Grand Sud et des villes impériales en train
- ☐ Voyage en train à travers la Turquie
- ☐ Grands crus et spécialités ferroviaires en Bourgogne et dans le Jura
- ☐ Nature, culture et vapeur dans la région de Dresde
- ☐ En train et en bateau jusqu'au Cap Nord
- ☐ Grand tour ferroviaire en Irlande et au Pays de Galles
- ☐ Tous les chemins (de fer) mènent à Rome
- ☐ Singapour - Malaisie - Thaïlande
- ☐ **Programme entier 2012**

Nom

Prénom

Adresse

NPA / Lieu

E-Mail

Téléphone 031 311 89 51 ou envoyer à:
SERVRAIL, case postale 335, 3027 Berne www.servrail.ch info@servrail.ch

Tous les voyages disponibles sous www.servrail.ch

GARANTIE DE VOYAGE

En plus au programme pour 2012

Maroc - Grand Sud et des villes impériales en train
du 24 mars au 3 avril 2012 (11 jours)

Voyage en train à travers la Turquie
du 15 au 21 avril 2012 (7 jours)

Grands crus et spécialités ferroviaires en Bourgogne et dans le Jura
du 17 au 20 mai 2012 (4 jours)

Nature, culture et vapeur dans la région de Dresde
du 10 au 15 juin 2012 (6 jours)

En train et en bateau jusqu'au Cap Nord
du 10 au 21 juillet 2012 (12 jours)

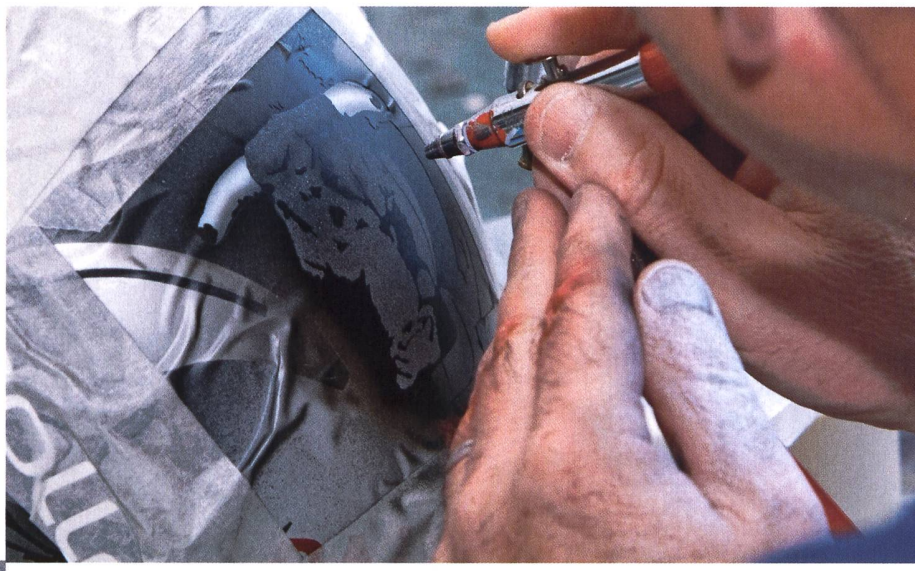
Grand tour ferroviaire en Irlande et au Pays de Galles
du 24 août au 4 septembre 2012 (12 jours)

Tous les chemins (de fer) mènent à Rome
du 2 au 8 octobre 2012 (7 jours)

Singapour - Malaisie - Thaïlande
du 21 octobre au 3 novembre 2012 (13 jours)

L'équipe Raiffeisen

Raiffeisen sponsorise pour la nouvelle saison d'hiver les athlètes suivants: Silvan Zurbriggen, Beat Feuz, Marianne Kaufmann-Abderhalden, Manuel Pleisch, Christian Spescha (tous dans le cadre de la Coupe du monde) ainsi que les skieurs de la nouvelle génération Andrea Thürler, Audrey Chaperon et désormais aussi Marine Oberson. S'y ajoutent l'athlète de haut niveau Fränzi Mägert-Kohli en snowboard, Thomas Lambert en freestyle ainsi que les deux valaisans Simon Hallenbarter et Benjamin Weger en biathlon.



La main experte d'André Marty se cache derrière chaque détail du dessin.

Il s'agit d'un travail extrêmement soigné qui passe par différentes phases entre le dessin au crayon, l'ordinateur, le chablon pour la découpe, la coloration et la finition à la main. Certains éléments individuels ont pu être intégrés, comme la vache et l'écusson valaisan qui ornent chacun des cinq casques (selon les disciplines) de Silvan Zurbriggen.

Avec ces nouveaux casques, les athlètes de l'équipe Raiffeisen vont faire des fleurs durant la saison qui démarre! ■ **PHILIPPE THÉVOZ**

Parcours de vie extraordinaire

Ayant perdu ses parents à l'âge de 17 ans dans un terrible accident de la route, André Marty n'a pas eu la vie facile avant qu'il ne trouve sa voie. Après un apprentissage avorté de boucher-charcutier, il profite de ses talents artistiques pour décorer les motos de ses copains. Il devient alors peintre en carrosserie. Il se fait connaître rapidement en réalisant en 1986 les casques de trois champions d'exception: Pirmin Zurbriggen (ski), Derek Warwick (F1) et Marco Gentile (moto 500 cm³). Un autre déclencheur fut le casque de William Besse avec son fameux loup. En 25 ans d'activité indépendante, les succès se sont enchaînés mais toujours par le bouche à oreille.

Aujourd'hui, le ski est le sport qui l'occupe le plus, bien avant les sports motorisés et l'équitation, puisqu'il compte 92 skieurs de tous niveaux en Suisse et quelque 120 à 130 sur le plan international. De nombreux grands noms font bien entendu partie de ses clients.

Tenir compte de l'avis de tous

Le projet de casque pour Raiffeisen a fait l'objet de nombreuses discussions, voire même de remises en question. En effet, si le service Events & Sponsoring avait déjà une idée très précise, il a dû revoir sa copie au fil des discussions, notamment avec les sportifs. L'état d'esprit a toujours été ouvert et constructif. André Marty se félicite d'ailleurs de pouvoir travailler avec Raiffeisen dont il apprécie tout particulièrement les valeurs humaines. Son projet avec l'edelweiss, le drapeau suisse et le logo Raiffeisen – parmi cinq ou six autres – a donc finalement été adopté à l'unanimité.

L'Association Porte-Bonheur

Suite au drame qu'il a vécu dans sa jeunesse, André Marty a créé voilà vingt ans l'Association Porte-Bonheur pour entourer et soutenir les enfants et les adolescents touchés par un deuil dans leur famille. Toute l'aide dont lui-même a été privé, faute de structure adéquate. L'association suit aujourd'hui treize situations, trente-cinq enfants au total. Dans sa propriété de Cheyres, le président de Porte-Bonheur a aménagé trois chambres pour héberger des adolescents frappés par une tragédie. Il ouvre le dialogue fort de sa propre expérience. Il leur offre la possibilité de se faire la main dans son atelier. Infos: www.porte-bonheur.ch

Digital, c'est génial:

Plus de 140 chaînes numériques – maintenant 1 an à moitié prix

Cet hiver, Digital TV de upc cablecom va vous permettre de bénéficier d'une richesse de programmes dont vous ne pouviez que rêver jusqu'à présent.

Digital TV
1 an à moitié prix*
Jusqu'au 31.12.2011

Intéressé? Alors vérifiez la disponibilité à votre adresse.
Informez-vous et commandez maintenant

0800 66 0800 ou sur **upc-cablecom.ch**

Plus de performance, plus de plaisir.

upc cablecom

* L'action «Digital TV 1 an à moitié prix» s'applique à la souscription d'un nouveau contrat pour Digital TV (bouquet de chaînes Mini/DigiCard exclusifs) avec une durée minimale de contrat de 12 mois ou au passage à un abonnement supérieur; l'action n'est pas valable dans le cas d'offres combinées. La condition préalable est un raccordement câblé permettant l'utilisation d'un canal de retour de upc cablecom ou d'un de nos réseaux partenaires. Les coûts de ce raccordement (en règle générale de CHF 25.05/mois, plus la taxe obligatoire de droits d'auteur de CHF 2.25/mois) sont généralement compris dans les charges locatives. Offre avec HD Mediabox Recorder, plus la taxe obligatoire de droits d'auteur de CHF -.80/mois. Prix valables jusqu'au 31.12.2011. Taxe d'activation: CHF 49.–; CHF 1.50 prélevé par facture sur papier. Sous réserve de modifications de programme.

Payerne et ses Brandons

Bientôt sous presse, un livre original refait l'historique à la fois des Brandons de Payerne et de leur ville. La Banque Raiffeisen y apporte son soutien.

■ Que faire avec des milliers d'archives photographiques et des kilos de documents rares sur une ville et sur son carnaval? Après des mois à se triturer les méninges, le photographe Jean-Claude Juriens et le journaliste Rémy Gilliand ont trouvé l'amalgame. Se servir des Brandons de Payerne comme fil rouge – l'un des plus grands carnavals de Suisse romande – et de remonter ainsi le fil de l'histoire locale. Après environ quatre années de travail, de recoupements, de recherches intensives, de rencontres aussi, Au nom de Payerne, des Brandons et de son esprit, ainsi fut-il, peut enfin voir le jour grâce à cette passion qui les anime.

Jusqu'aux prémices

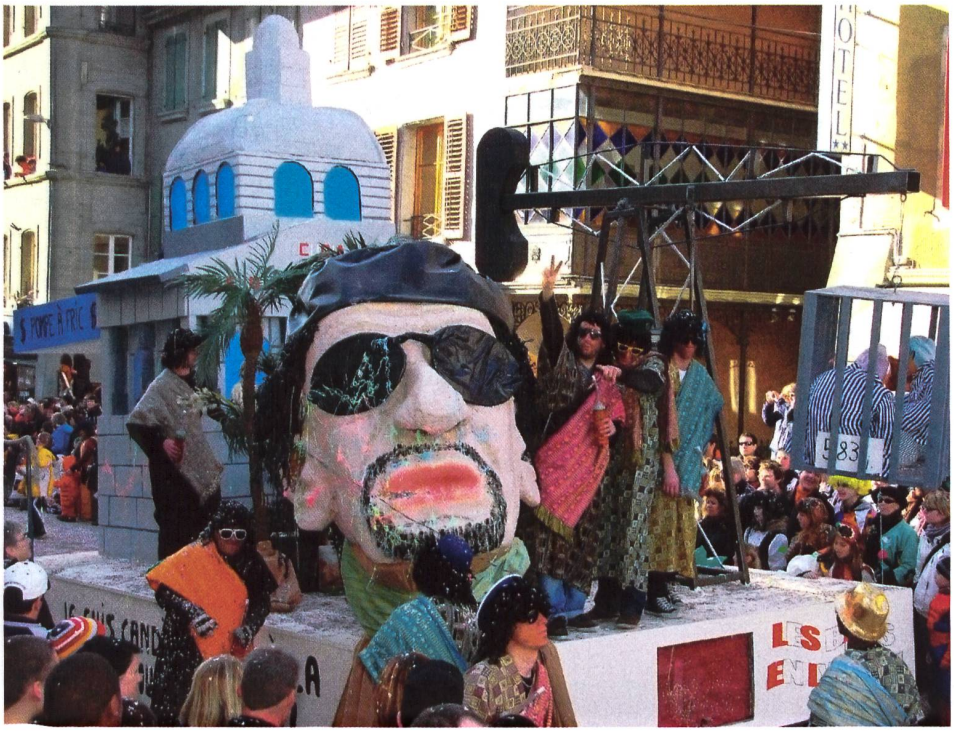
Les auteurs, aidés dans leur démarche par de précieux amis, tant pour la saisie de certains textes d'archives que pour la mise en page graphique, sont remontés dans le temps, depuis le IIIe siècle, jusqu'à aujourd'hui. Un subtil mélange de l'histoire locale bien sûr, mais avant tout un récit illustré des fêtes de l'époque, des prémices du carnaval. Dans leur périple, ils ont retrouvé des traces d'une révolte des Payernois, un jour de carnaval, en 1420. Payerne était alors sous le joug du duché de Savoie et les Cochons rouges – c'est le surnom des Payernois – n'en pouvaient plus.

Depuis le Moyen Age s'ensuit un récit parsemé de documents rares et inédits, souvent drôles. Dans la partie plus contemporaine, les auteurs se penchent plus particulièrement sur la création des Brandons – le pendant du carnaval catholique – mais ici nous sommes en terre protestante, du moins vers 1900.

Riche histoire

«Il nous était impossible de dissocier l'histoire du carnaval de celle de la ville, tant les deux sont mêlées. D'ailleurs, le premier président du Comité des Masqués, officialisé en 1915, n'est autre que le syndic de la ville. Tout est vraiment imbriqué, notamment les conflits politiques, les bisbilles avec les sociétés locales ou les cafetiers de la ville. Parfois les Brandons sont revenus de loin», fait remarquer Rémy Gilliand.

L'abbatiale de Payerne a revêtu sa parure carnavalesque.



Le colonel tyran a aussi eu ses heures de «gloire» à Payerne.

«L'idée était de réaliser un travail de mémoire, tant pour les Brandons qui ont marqué les générations et aussi pour les milliers d'acteurs qui ont construit et fait avancer cette ville qui nous est chère», signale Jean-Claude Juriens.

Le livre s'adresse aux gens qui ont connu ou connaissent les Brandons de Payerne, mais aussi aux amoureux de cette bourgade de la Broye vaudoise. De toute cette construction est né un magnifique ouvrage de 272 pages, richement illustré et en couleurs. Il verra officiellement le jour en marge des Brandons de Payerne qui se dérouleront du 24 au 27 février 2012. **RGD**

Dans le cadre de ses 100 ans, la Banque Raiffeisen de la Broye propose le livre à ses sociétaires en souscription à un prix préférentiel. Plus de renseignements et commandes sur www.raiffeisen.ch/broye.

Double inauguration dans la région bulloise

Le 12 novembre dernier, la Banque Raiffeisen Moléson a fêté l'inauguration simultanée de sa nouvelle agence en ville de Bulle, à la place des Alpes 20, et le déménagement de son siège dans un bâtiment flambant neuf à La Tour-de-Trême, à la rue de l'Ancien Comté 27. Spacieux et modernes, les nouveaux locaux privilégient le conseil personnalisé. Pour marquer le coup, la population a été conviée à une grande manifestation qui a accueilli l'astronaute Claude Nicollier et l'homme volant, Yves Rossi, pour des conférences et démonstrations de vol. Diverses autres animations étaient au programme: vol en montgolfière, vols de drônes avec photos aériennes, création d'une fresque, animations musicales et clowns, stands de boissons et buffets.

A cette occasion, la Banque a remis un chèque de 2'500 francs à l'association «Entre Nous Et Demain (ENED), qui soutient les enfants des rues en République Dominicaine.

La Banque Raiffeisen Moléson est un acteur économique incontournable en Gruyère et en Veveyse depuis plus de 100 ans, avec un siège à La Tour-de-Trême et des agences à Albeuve, Bulle, Epagny, Grandvillard, Remaufens, Riaz et Semsales. Ses 39 collaborateurs œuvrent au service de la clientèle en accord avec les valeurs de la marque. (ptz)

La nouvelle agence au centre de Bulle ne manque pas de charme.

Un siège ultramoderne à la Tour-de-Trême qui a de l'allure.

Pédaler ensemble pour la bonne cause

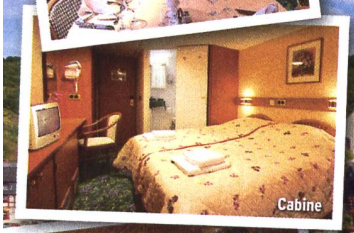
Convivialité et bonne humeur étaient au rendez-vous.

La Banque Raiffeisen d'Arve et Lac s'est mobilisée à l'occasion de la randonnée sportive à vélo en faveur de la Croix Rouge genevoise à Présinge. En effet, ils étaient au total dix-huit, collaborateurs, conjoints et enfants, mais également membres de la direction et président du conseil d'administration, à participer à cette course familiale et solidaire.

Ski-Romand lance sa saison 2011/12 chez Raiffeisen

La conférence de presse d'avant-saison de Ski-Romand s'est tenue au Siège Suisse romande de Raiffeisen Suisse. L'association régionale soutenue par le Groupe a pour mission d'encadrer les espoirs fribourgeois, genevois et vaudois en vue de leur intégration aux cadres nationaux. A ce jour, plus de 100 athlètes sont formés et suivis. Andrea Thürler, vice championne du monde junior de combiné, Audrey Chaperon et Marine Oberson, membres du cadre C alpin, ou Sylvain Couplan en ski de fond, étaient présents pour évoquer leurs ambitions. L'occasion pour Florence Koehn, présidente sortante, de rappeler les bons résultats de l'hiver dernier avec le 3e rang de Ski-Romand, derrière les Grisons et le Valais, lors des Championnats suisses des OJ alpins. Et d'évoquer les défis futurs. Grâce à l'action Hands up pour la relève lancée par Raiffeisen, Ski-Romand a pu engager Aurélie Tarenne, préparatrice physique professionnelle. (spx)

Athlètes et entraîneurs de Ski-Romand entourent le nouveau président, Pierre Kaufmann (1er en haut) et Florence Köhn, sortante, élue à la gouvernance de Swiss-Ski (5e en haut).



DÉCOUVREZ

L'EUROPE EN CROISIÈRE

FLUVIALES ET CÔTIÈRES

NOS ATOUTS

- 1ère compagnie fluviale européenne
- **Rapport qualité/prix exceptionnel**
- Croisières **francophones**
- Pension complète **avec boissons incluses** aux repas à bord
- Soirées animées
- Programme (facultatif) d'excursions de qualité
- **25 bateaux fluviaux** et **1 bateau maritime** de 100 à 200 passagers, équipés à la pointe de la technologie
- **Cabines extérieures climatisées** avec TV satellite, salle de douche avec toilettes et sèche cheveux

NOTRE SÉLECTION AU DÉPART DE LA SUISSE ROMANDE

8 JOURS RÉF. SHF — FORMULE TOUT INCLUS

L'Andalousie, traditions et gastronomie

SÉVILLE – GRENADE – CORDOUE – CADIX – SÉVILLE

Départs : 16/02 et 8/11/2012

A partir de **CHF 1712.-**/ personne

Suppl. : PS : CHF 247.- IND : CHF 504.-

6 JOURS RÉF. AIJ

Croisière sur l'Ijsselmeer la perle de la Hollande

AMSTERDAM – VOLENDAM – HOORN – ENKHUISEN – AMSTERDAM

Du 4 au 9 avril 2012

A partir de **CHF 1144.-**/ personne

Suppl. : PS : CHF 91.- IND : CHF 250.-

5 JOURS RÉF. LYL

La magie du Rhône provençal

LYON – ARLES – AVIGNON – VIVIERS – LYON

Du 5 au 9 avril 2012

A partir de **CHF 868.-**/ personne

Suppl. : PS : CHF 81.- IND : CHF 152.-

7 JOURS RÉF. PAV

Les perles du Danube

LINZ – VIENNE – BUDAPEST – BRATISLAVA – LINZ

Du 21 au 27 avril 2012

A partir de **CHF 1551.-**/ personne

Suppl. : PS : CHF 127.- IND : CHF 372.-

5 JOURS RÉF. SCM

La Moselle et le Rhin

STRASBOURG – RUDESHEIM – COBLENCE – COCHEM

9 au 13/05/2012 A partir de **CHF 1096.-**/pers.

2 au 6/10/2012 A partir de **CHF 1050.-**/pers.

Suppl. : PS : CHF 93.- IND : CHF 214.-

8 JOURS RÉF. POP

De Porto vers l'Espagne, la vallée du Douro

PORTO – REGUA – PINHAO – PORTO – SALAMANQUE

Du 21 au 28 mai 2012

A partir de **CHF 1759.-**/ personne

Suppl. : PS : CHF 152.- IND : CHF 537.-

GARANTIE DE VOYAGE

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS :

CroisiEurope - Avenue de la Gare 50 - Case Postale 1541 - 1001 Lausanne
Tél. 021 320 72 35 - Fax 021 323 74 14 - infolausanne@croisieurope.com
ou auprès de votre agence de voyage habituelle

CroisiEurope
les croisières, c'est notre métier
SUISSE

☐ Je souhaite recevoir la brochure 2011/2012
☐ Je m'inscris/nous nous inscrivons pour la croisière du : .....

M. et Mme ..... Adresse .....

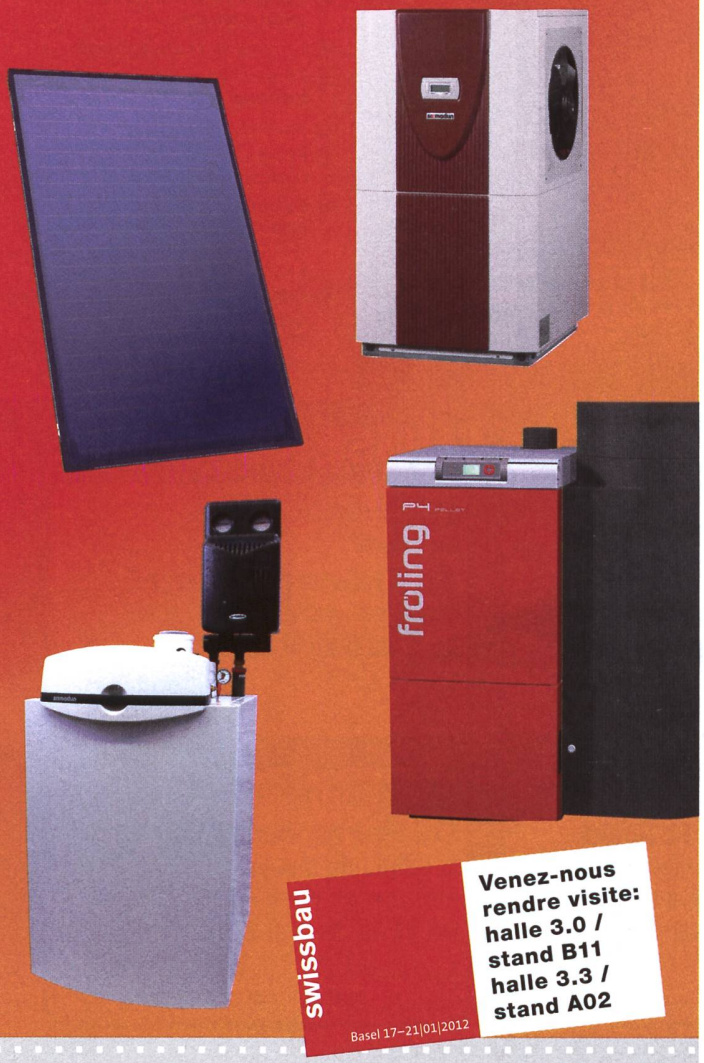
..... Tél. .....

Réserve pour ..... personne(s) ..... cabine(s) ☐ double ☐ individuelle ☐ pont supérieur **Signature :**

Etes-vous en possession d'un livret ETI ? ☐ oui ☐ non

Les conditions générales sont celles de CroisiEurope Suisse

Energie solaire, pompe à chaleur, chauffage au mazout, gaz ou bois? Nous avons la réponse!



swissbau
Basel 17–21|01|2012

Venez-nous rendre visite:
halle 3.0 / stand B11
halle 3.3 / stand A02

Tobler Technique du Bâtiment SA commercialise un vaste assortiment de producteurs de chaleur (solaire, pompes à chaleur, mazout, gaz, bois) et de systèmes de génie climatique (ventilations de confort) et est à même de vous fournir de précieuses informations pour faciliter votre choix! Plus d'infos sous www.techniquedubatiment.ch

TOBLER
Technique du bâtiment

sixmadun
Service chauffage du Groupe Tobler

Tobler Technique du Bâtiment SA, Steinackerstr. 10, 8902 Urdorf
Téléphone 044 735 50 00, Fax 044 735 50 10, info@toblerag.ch

Taxi Etoile

Agence de voyages organisés en cars

MONTECARLO ET SON FESTIVAL DU CIRQUE
du lundi 23 au vendredi 27 janvier 2012

LYON - CONCERT DES ENFOIRES
samedi 4 et dimanche 5 février 2012

WEEK-END ST-VALENTIN
samedi 11 et dimanche 12 février 2012

PARIS - FOIRE AGRICOLE
du samedi 3 au mardi 6 mars 2012

ABANO
Semaine de remise en forme !
du dimanche 4 au dimanche 11 mars 2012
du dimanche 28 oct. au dimanche 4 novembre 2012

ROME
du lundi 19 au vendredi 23 mars 2012

CROISIERE SUR LE DOURO
du mardi 27 mars au vendredi 6 avril 2012

CROISIERE ANVERS-AMSTERDAM
du lundi 9 au samedi 14 avril 2012

Taxi Etoile - 1630 Bulle
Tél. 026 912 21 22 - info@taxietoile.ch
www.taxietoile.ch

GARANTIE DE VOYAGE

Raiffeisen et l'architecture

Nous vous présentons régulièrement dans «Panorama» des Banques Raiffeisen récemment construites ou rénovées. Nous tenons à vous montrer que Raiffeisen renouvelle en permanence son infrastructure dans l'ensemble du pays et l'adapte aux nouveaux besoins. Vous vous êtes peut-être déjà demandé sur quels critères la décision de rénover, d'agrandir ou de construire un nouveau bâtiment était prise?

Au début d'un projet, on trouve généralement un concours auquel participent des architectes régionaux qui tentent de trouver des solutions adéquates au mandat donné. Un comité composé de représentants de la Banque Raiffeisen et, parfois, de spécialistes externes évalue les projets et choisit le plus approprié. Nos principaux critères sont la fonctionnalité, la rentabilité et la durabilité.

En plus de ces critères mesurables, l'esthétique et la conception générale jouent aussi un rôle important. En tant que prestataires de services financiers, nous ne vendons pas des produits que vous pouvez saisir et toucher. Il est donc d'autant plus important que nos locaux évoquent les qualités qui sont pour nous des valeurs fondamentales: l'intégrité, la confiance et l'ouverture d'esprit.

Nous faisons accompagner et réaliser nos bâtiments par des planificateurs et des entreprises de la région. Nous sommes ainsi un partenaire important pour les artisans locaux. Aucune Banque Raiffeisen ne ressemble à une autre, car nous n'attachons pas d'importance à l'uniformité et à la standardisation. Au contraire, chaque Banque Raiffeisen est aussi individuelle et personnelle que les collaborateurs qui la composent.

Un charme préservé

Bellinzone
(Banque Raiffeisen Bellinzonese e Visagno)
Le respectable bâtiment qui abrite aujourd'hui le siège de la Banque Raiffeisen à Bellinzone a près de cent ans. Fait rarissime, il a toujours été occupé par une banque. Les fenêtres aux superbes vitrages, la façade richement décorée et le magnifique hall des guichets témoignent du luxe d'une époque passée.

La rénovation complète réalisée par la Banque Raiffeisen a préservé le charme du bâtiment tout en lui insufflant une vie nouvelle et en lui conférant de nouvelles qualités: une élégance sûre, et plus de discrétion et de sécurité. Ici, le présent et le passé se fondent en un tout impressionnant de beauté.

Historique et intime

Appenzell (Banque Raiffeisen Appenzell)
Un dialogue entre l'ancien et le nouveau: un thème passionnant et une Banque qui n'a pas craint de relever ce défi. Mais commençons par le commencement: le bâtiment du siège de la Banque Raiffeisen Appenzell date du XVIe siècle et abrite des trésors comme des fresques et une pièce entièrement en bois sculpté.

L'infrastructure technique et de sécurité ne répondait toutefois plus aux exigences actuelles, et la distribution des pièces était elle aussi loin d'être idéale. Après les travaux modérés et réalisés avec sensibilité, les qualités du bâtiment apparaissent de manière encore plus éclatante, car le langage formel moderne tout en retenue s'harmonise parfaitement avec les éléments historiques.

La nouvelle banque, plus ouverte, séduit par son élégance et son atmosphère intime et montre de manière éclatante comme l'ancien et le moderne peuvent s'harmoniser.

Adieu aux vitres blindées gênantes

Goldach
(Banque Raiffeisen Goldach)
Ce qui frappe le plus dans l'extension du siège de la Banque Raiffeisen Goldach, c'est sans doute l'espace clients, qui est le cœur de chaque Banque. Là où les clients étaient il y a peu servis individuellement derrière d'épaisses vitres, règne aujourd'hui une ambiance amicale et ouverte. Les techniques bancaires modernes permettent de construire des banques sûres autorisant des entretiens plus personnels en faisant l'économie du verre blindé.

L'élégant bâtiment intermédiaire instaure des conditions idéales tant pour les visiteurs que pour les collaborateurs. Les magnifiques œuvres de Jonny Müller, un artiste de Goldach, contribuent aussi pour beaucoup à cette ambiance chaleureuse: des pierres trouvées dans la rivière Goldach et peintes par l'artiste répondent aux tableaux représentant la rivière accrochés aux murs.

100 % médaillés d'or

DERNIERE CHANCE
Pour être livré avant Noël
COMMANDEZ AVANT LE 19.12.

SEULEMENT Fr. 109.–
(12 btles) au lieu de Fr. 159.–

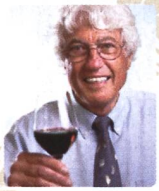
EN CADEAU
POUR VOUS

Opi Malbec 2010 (3 btles) Rodolfo Sadlers, aussi appelé „Opi", a donné son nom à ce vin argentin. Les raisins malbec poussent en hauteur, à plus de 630 mètres d'altitude. Sombre, épicé, aux arômes de moka, réglisse et chocolat.

Castello Montedoro 2008 (3 btles) Ce vin est issu des rares vignes âgées de 80 à 90 ans de la petite, mais célèbre, appellation Castel del Monte dans les Pouilles. Sombre et épicé, ce vin de caractère est vraiment concentré et puissant !

Conde Galiana Gran Reserva de la Familia 2004 (3 btles) Un Reserva finement vieilli et produit par la bodega historique de la famille Elias Gil, grande fierté de la viticulture espagnole. Fruité soyeux, notes de fûts de chêne et longue finale.

Château Prat de Cest Corbiè 2009 (3 btles) Un vin classique Midi de la France dans le millési légendaire 2009 et élaboré par petit domaine familial. Bien structu riche, équilibré, profond et d'une b longueur.



100 % Or : un délice exclusif pour vos papilles !

Chers Amis du vin,

Une telle occasion ne se présente pas tous les jours : une caisse uniquement composée de médaillés d'or en **exclusivité pour vous.** Tous ces vins rouges sont montés sur la première marche du podium lors de concours réputés dans le monde entier. Cette caisse est l'exemple parfait de la stratégie de qualité de ChateauDirect : **tous nos vins sont élaborés de manière artisanale et achetés directement chez le producteur.** Ainsi, nous sommes certains de pouvoir toujours vous proposer des vins de grande qualité à un très bon prix. Constatez-le par vous-même avec cette caisse de médaillés d'or ! Et vous ne courez absolument aucun risque : si un vin ne vous satisfait pas, **nous le remplacerons gratuitement ou vous le rembourserons.** Sans discuter.

Beat Koelliker, Président de ChateauDirect

L'acheteur doit être majeur. Tous les articles sont proposés à la vente sous réserve de leur disponibilité; 3 caisses maximum par personne. Offre valable jusqu'à épuisement du stock, au plus tard jusqu'au 31.01.2012; les prix indiqués sont applicables à la date de publication de cette annonce. Si vous effectuez un paiement par carte de crédit, votre compte ne sera débité que 3 jours après la réception de la commande. Lorsque vous passez votre commande auprès de ChateauDirect, une marque de Direct Wines SA, nous enregistrons votre adresse et les données relatives à la commande, nécessaires pour la transaction et le suivi avec notre service clientèle. Vous recevrez ensuite automatiquement toutes nos nouvelles offres. Nous ne transmettons les données de nos clients que pour le contrôle de solvabilité ainsi qu'à des entreprises soigneusement sélectionnées, dont les produits sont susceptibles de vous intéresser. Vous pouvez, bien entendu, vous opposer à tout moment à l'utilisation de ces données à des fins publicitaires. Vous trouverez les directives complètes relatives à la protection des données de la société Direct Wines SA sur www.chateaudirect.ch. Pour tout autre renseignement ou blocage de données, veuillez vous adresser à: protectiondesdonnees@chateaudirect.ch ou bien écrivez-nous. Les appels effectués à partir d'un réseau fixe sur nos numéros commençant par 0848, sont facturés au tarif local. Si un vin est épuisé, un produit similaire de la même gamme de prix ou de la gamme de prix supérieure sera livré en remplacement. Tous les prix indiqués incluent la taxe à la valeur ajoutée légale. Nos prix sont valables pour des bouteilles de 0,75 l, sauf indication contraire.

Appelez dès maintenant au : 0848 00 33 77 Fax: 0848 00 55 77
Lors de votre commande, veuillez indiquer votre n° de référence 348010L.
(semaine : 8h00 à 20h00, samedi : 9h00 à 16h00)
ou rendez-nous visite sur : www.chateaudirect.ch/348010L

DECOUVREZ ChateauDir V

Oui, veuillez m'envoyer ☐ (nombre) **caisses** de 12 bouteilles des vins présentés ci-dessus au prix de Fr. 109.– (plus Fr. 1 de frais d'expédition). Je recevrai en plus **GRATUITEMENT ce tire-bouchon professionel d'une valeur de Fr. 50.–.**

Nom ____ Prénom ____

Rue/No. ____ Code postal/Lieu ____

☑ Je suis majeur[e]. Date de naissance ☐☐☐☐ 1 9 ☐☐

No. tél. ____ Adresse e-mail ____

☐ **Par carte de crédit** – Veuillez choisir et indiquer les détails de votre carte:
☐ MasterCard ☐ Visa ☐ American Express
N° de carte ____ Date de validité ____

☐ **Ou par facture :** La facture sera jointe à votre livraison. Nos conditions générales en vigueur sont disponibles sur www.chateaudirect.ch. Veuillez effectuer le vireme montant de la facture dans un délai de 10 jours. Votre solvabilité sera contrôlée.

Date ____ Signature ✘ (Je suis ma

Veuillez retourner ce coupon à : **ChateauDirect, Boîte postale 1872, 8032 Zurich**

Fini de jouer à cache-cache

Münchenstein
(Banque Raiffeisen Arlesheim)
L'agence de Münchenstein s'est longtemps cachée non loin d'un centre commercial. Son infrastructure aussi avait vieilli et ne répondait plus aux besoins des collaborateurs et surtout des clients. La «nouvelle» Banque Raiffeisen à Münchenstein comble toutes les attentes. Elle se distingue par son aspect accueillant et sa visibilité.

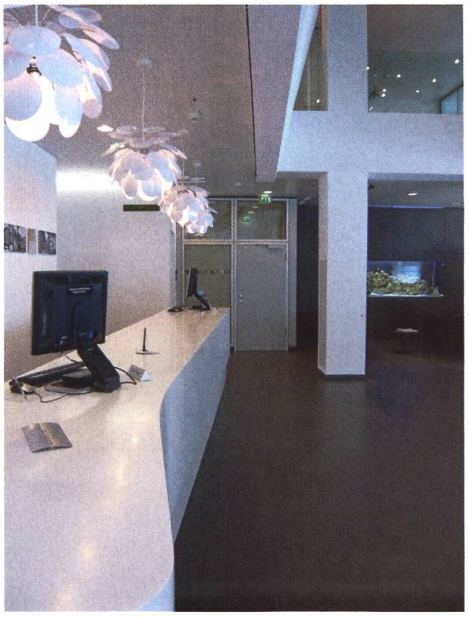
S'il est toujours possible de retirer de l'argent au guichet, un nouveau guichet conseil a été créé. Les salons de conseil prévus pour des entretiens plus approfondis sont également nouveaux. Enfin, il y a maintenant à Münchenstein deux Bancomat pour éviter d'avoir à faire la queue aux heures de pointe.

L'art s'expose

Flamatt (Banque Raiffeisen Sensetal)
La Banque Raiffeisen Sensetal est l'une des plus grandes coopératives Raiffeisen de Suisse. Jusqu'à présent, les différents services administratifs de la Banque étaient exécutés de manière décentralisée dans les agences. Avec le nouveau bâtiment construit à Flamatt, il est possible pour la première fois de concentrer tous les processus de la Banque en un endroit et donc de raccourcir et d'optimiser considérablement les chemins.

Le bâtiment aux normes Minergie abrite aujourd'hui une cinquantaine de collaborateurs, des réserves existent pour une croissance future. Des éléments photovoltaïques qui produisent chaque année près de 30 000 kWh d'électricité ont été installés sur le toit. Ils permettent à l'établissement de produire lui-même une grande partie de son électricité. Si la façade vitrée peut surprendre au premier abord, le bâtiment satisfait, et de loin, aux exigences légales en matière d'isolation thermique.

Cela aide la Banque à maintenir des coûts d'exploitation et un impact environnemental assez faibles. Les œuvres de l'artiste bernoise Julia Steiner qui agrémentent les locaux sont aussi visibles de l'extérieur.



Comme un poisson dans l'eau

Berne (Banque Raiffeisen Berne)
Raiffeisen est installée depuis 2003 au cœur de Berne sur la Waisenhausplatz, non loin du Parlement. Après quelques années, des adaptations se sont révélées nécessaires dans l'espace clients. L'afflux important de clients de la Banque Raiffeisen elle-même, mais aussi des Banques Raiffeisen environnantes, a fait apparaître la nécessité d'adapter l'espace clients aux nouveaux besoins. Un grand aquarium de 1200 litres dans lequel nagent des poissons d'eau douce multicolores y a été installé pour le plus grand plaisir des visiteurs.

www.ara-shoes.com

Soyez << in >>, profitez de l`hiver.

1.

2.

3.

4.

1. **München** 48523-10
CHF 170,-
2. **Passau** 49320-09
CHF 140,-
3. **München** 48518-61
CHF 170,-
4. **Yukon** 49215-60
CHF 210,-

LA GARANTIE DE VOUS MAINTENIR AU SEC
GORE-TEX

ara

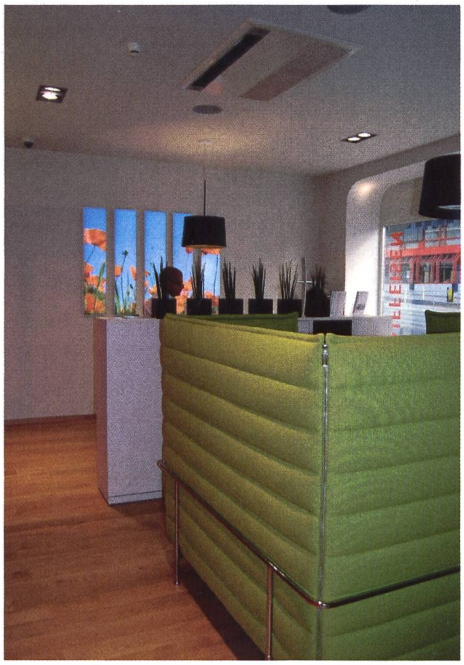
Les chaussures ara, ça me va.

disponible chez votre détaillant de chaussures

pour plus d'informations: AREX AG · Seestrasse 49 · CH-6052 Hergiswil Tel.: 041/6324030 · Fax: 041/6324039 · info@arex.ch · www.ara-shoes.com

Un aménagement intérieur moderne

La Tour-de-Trême
(Banque Raiffeisen Moléson)
La Suisse romande bouge elle aussi! A La Tour-de-Trême, le nouveau siège principal de la Banque Raiffeisen Moléson a été récemment inauguré. L'aménagement intérieur, surtout, traduit l'idée que les responsables se font d'une Banque Raiffeisen moderne: des espaces clairs traversés de lumière, des matériaux naturels et durables et une structure intérieure flexible et fonctionnelle. Des conditions idéales ont ainsi été créées pour permettre aux sociétaires mais aussi aux collaborateurs de la Banque de s'engager dans l'avenir avec efficience.



Un café, s'il vous plaît!

Genève-Lyon
(Banque Raiffeisen Genève Ouest)
Encore une nouvelle ouverture en Romandie! La Banque Raiffeisen Genève Ouest présente à la rue de Lyon une toute nouvelle interprétation de la banque. A part dans les appareils en libre-service, on ne trouve pas d'espèces à l'agence. La Banque est ici entièrement tournée vers le conseil.

Autre particularité, les clients peuvent s'entretenir agréablement avec leur conseiller à la clientèle autour d'un café ou d'un expresso.

Une odeur de pain chaud

Galgenen
(Banque Raiffeisen March)
Le nouveau bâtiment de la Banque Raiffeisen March à Galgenen est après le siège principal de Tuggen le deuxième site de la Banque. Le bâtiment moderne, mais à l'aspect familier, réunit plusieurs fonctions: outre la Banque, il abrite aussi une boulangerie et un logement. Les bureaux de la Banque viennent tout juste d'être agrandis au premier étage, car on avait besoin de davantage de postes de travail.

Dans l'espace clients, le regard est tout de suite attiré par le monoaxe Rapide vieux de près de 50 ans, une œuvre des artistes Heimo Ganz et Martin Blum. L'œuvre peut être interprétée de différentes manières, mais elle est dans tous les cas un signe sympathique de l'enracinement de la Banque Raiffeisen dans la région.

CARE SHOP®

TOP QUALITY
BEST PRICES
FAIR TRADE

PAR ÉGARD POUR VOTRE SANTÉ ET BIEN-ÊTRE

MADE OF NASA MEMORY-FOAM

Fauteuil tournant de bureau ERGOTEC SYNCHRO PRO

698.– au lieu de* 1598.– (en cuir)

au lieu de* 1298.– 498.–

Fauteuil tournant de bureau professionnel conçu selon les dernières acquisitions en matière d'ergonomie, forme anatomique parfaite; mécanisme synchro-blocable; réglage de hauteur par vérin à gaz de sécurité; adaptation individuelle au poids; **„MEMORY FOAM" appui-reins ergonomique** (S/M, L/XL); dossier à filet aéré inusable ménageant le dos et évitant la fatigue, ne «colle» pas au dos; **appui lombaire** à réglage (soutien de la colonne vertébrale et des disques); **appui-tête et appui-nuque** (amovible); **accoudoirs** à 12 positions de réglage en hauteur et latéralement avec appuis rembourrés; convient à toutes les activités quotidiennes au bureau, en particulier le travail à l'écran. Dimensions: (hxlxp) 48-65 x 52.5 x 48.5 cm, poids: 22 kg, mode d'emploi et de montage en fr, it, all, angl. Garantie 2 ans. **5 Pied:** bois/bambou, alu dépoli, alu poli, alu noir dépoli, alu noir poli; avec galets de tapis (galets pour sols durs en option: CHF 20.- les 5)

S/M L/XL

Couleurs du tissu: 1. guava, 2. yellow, 3. domingo, 4. curacao, 5. steel, 6. paradise, 7. olive, 8. demerera, 9. sombrero, 10. havana, 11. montserat; **Couleur du cuir:** noir

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

Appareil de massage par pulsation intensif ITM

au lieu de* 149.– 119.–

Avec lumière infrarouge activable. Pour assouplir, détendre et stimuler la circulation sanguine dans les muscles, un massage par pulsation intensif, en profondeur et bienfaisant, (régulation linéaire). Efficace pour détendre les tensions musculaires et les crampes et échauffer les tissus. Les épaules, le dos, les jambes et même les plantes des pieds peuvent être massés sans effort. Instructions d'utilisation en fr, it, all, angl. 3 ans de garantie.

inclusive
• 16 BROSSES ENFICHABLES
• 1 STATION DE RECHARGEM.
• 1 NÉCESSAIRE DE VOYAGE

NOUVEAUTÉ MONDIALE!

Kit de soin des cheveux, du visage et des dents - FAZOR® 5 EN 1

au lieu de* 489.– 169.–

Rasoir avec 5 têtes de rasage; **Utilisation sec ou humide**; Tondeuse à **barbe et poils longs** avec tête de rasage précise réglable; Tailleuse de **poils oreilles/nez**; Tondeuse à barbe de précision; **Brosse à dents rechargeable** pivotante; Nécessaire de voyage (22 x 44 cm); Système de puissance (100 - 240 V, rechargement rapide, piles ion-lithium, etc.); Cadenas de voyage; Station de rechargement PowerPod

Couleurs : 1. noir, 2. blanc, 3. anthracite

Bâtons de trekking et de randonnée ERGOLITE PROTEC ANTISHOCK

au lieu de* 179.– 98.–

Bâton de randonnée et de trekking 3 brins en alliage d'aluminium 7075 T6 haute technologie de qualité supérieure avec système anti-choc et pointe Wolfram/Carbide. Poignée supérieure en liège isolant avec poignée contourgrip EVA-Full-Foam allongée utilisable lorsque le bâton est raccourci. **Poignée ergonomique inclinée de 15 degrés** avec deux dragonnes réglables interchangeables. Modèle très stable et robuste, réglable de 77 à 140 cm, sac de transport et de rangement inclus. **Couleur:** bleu/vert/argent/noir

• modèle optimisé
• mesures redéfinies
• plus de légèreté

Veste fonctionnelle d'extérieur TITANIUM 6 EN 1

au lieu de* 698.– 198.–

Veste d'extérieur (4 saisons) haut de gamme, testée en conditions himalayennes/alpines, répondant aux exigences les plus élevées et offrant toute une panoplie de qualités techniques; fermeture avant avec zip dissimulé à ouverture en haut et en bas, avec protection du menton; 2 grandes poches intérieures poitrine zippées; 3 poches intérieures filet/velours; 4 poches extérieures zippées; toutes les fermetures éclair repoussent l'eau et sont en plus protégées; Cool-System: aération par zip ou velcro sous les aisselles; capuche réglable et amovible enroulable dans le col avec visière pouvant être utilisée avec un casque; manchettes réglables par velcro d'une seule main; cordon élastique à la taille et dans l'ourlet du bas; avec **2 vestes intérieures amovibles en tissu polaire** (isolation moyenne/élevée: 300/400g/L, diverses poches intérieures/extérieures zippées); fabriqué en HIMATEX deux couches, une fibre respirante imperméable à 100% au vent et à l'humidité; coutures thermosoudées imperméables; imperméabilité: 20'000 mm, micro-aération: 6'000 mvt (g/m²/24h); **kit spécial hiver/ski:** soufflet pare-neige se fixant par zip avec élastique pour veste extérieure/polaire; poche pour ticket sur le bras gauche; poche transparente amovible pour forfait remontées mécaniques; masque tête-casque pouvant être dissimulé dans le col; 1 masque visage tempête; HIMALAYA OUTDOOR® by Omlin. **100% Made au Népal.**

11 Couleurs: 1. jaune, 2. orange, 3. rouge, 4. bleu ciel, 5. bleu glace, 6. bleu, 7. vert printemps, 8. olive, 9. gris, 10. noir.
9 tailles: 2XS, XS, S, M, L, XL, 2XL, 3XL, 4XL

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Pantalon fonctionnel d'extérieur TITANIUM 3 EN 1

au lieu de* 349.– 149.–

Pantalon fonctionnel solide conçu avec de nombreux détails techniques: **optimal comme pantalon de ski/de trekking**; assorti à la veste TITANIUM 6 EN 1; zip latéral dissimulé sur toute la longueur de la jambe; coupe ergonomique; bretelles amovibles pour pantalon extérieur/polaire; bas de jambe réglable par velcro; 4 poches zippées imperméables; **kit spécial hiver/ski: 1 pantalon polaire amovible** avec taille plus haute à l'avant et à l'arrière, 2 poches latérales, 1 poche poitrine kangourou zippée; guêtres pare-neige élastiques amovibles avec bride de maintien; fabriqué en HIMATEX deux couches, une fibre respirante imperméable à 100% au vent et à l'humidité; surface couche supérieure en ripstop anti-déchirures et anti-abrasion particulièrement résistant aux genoux/fessier/intérieur des chevilles; toutes les coutures sont thermosoudées et imperméables; imperméabilité: 20'000 mm, respirabilité: 6'000 mvt (g/m²/24h); HIMALAYA OUTDOOR® by Omlin. **100% Made au Népal.**

11 Couleurs: 1. jaune, 2. orange, 3. rouge, 4. bleu ciel, 5. bleu glace, 6. bleu, 7. vert printemps, 8. olive, 9. gris, 10. noir.
9 tailles: 2XS, XS, S, M, L, XL, 2XL, 3XL, 4XL

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Sac à dos multifonctions X-TRAIL HYDROLITE 27+5

au lieu de* 298.– 129.–

Sac à dos multifonctions aux multiples équipements et **comprenant un système de désaltération à isolation totale (3 litres)** ; aération dorsale tri-directionnelle AirPort™ efficace, rembourrage du dos et de la ceinture de taille ErgoFoam™ ; compartiment principal avec zip et poche de rangement, ceinture de taille et sangle de poitrine, bretelles ergonomiques avec système SuspensionStrap, poche frontale avec filet et sangles, 2 poches latérales à sangles élastiques, système de fixation des bâtons de randonnée ; diverses sangles de compression et de fixation, sangles en caoutchouc pour sac de couchage, casque, etc. ; bandes réfléchissantes 3M, protection anti-pluie, poche pour téléphone mobile, support CD/MP3, organizer, sac de laptop, portemonnaie, etc. Idéal pour les activités de plein air (randonnée, trekking, ski, cycle, escalade) et les loisirs. Matériel: ripstop Diamond/Dobby robuste. Volume : 27+5 Litres.

Couleurs : 1. orange, 2. rouge, 3. bleu glace, 4. olive, 5. noir

1 2 3 4 5

Article / dimension / couleur	Quantité	Prix	Adresse — Code: Panorama 12/11
			Nom et prénom
			Rue
			NPA/localité
			Téléphone
Date/signature			E-Mail

Commandes: CAREshop GmbH, c/o Bürgerspital Basel, Ruchfeldstrasse 15, 4142 Münchenstein
Téléphone 0848 900 200, Fax 0848 900 222, www.careshop.ch
Sous réserve d'erreur d'impression. Prix TVA incl., frais de port en sus.
Livraison jusqu'à épuisement du stock, réserve des différences

Venez visiter nos magasins «Careshop»:
- **4051 Bâle, Aeschenvorstadt 55, Téléphone: 061 227 92 76**
  Lundi-Vendredi 10.00 - 18.00 • Samedi 10.00 - 16.00
- **4500 Solothurn, Bielstrasse 23, Téléphone: 032 621 92 91**
  Lundi-Vendredi 14.00 - 18.00 • Samedi 10.00 - 16.00

Commandes: Téléphone 0848 900 200, Fax 0848 900 222, www.careshop.ch

Evénements à offrir à Noël

Offrez des billets de concert ou d'événement à vos proches pour Noël. Grâce à vous, ils passeront des moments inoubliables! Le portail MemberPlus de Raiffeisen propose des manifestations pour tous les goûts avec des réductions jusqu'à 50 %.

■ Ceux d'entre vous qui n'ont pas encore acheté leurs cadeaux de Noël ou qui n'ont tout simplement pas encore trouvé la surprise adéquate pour leurs proches ne devraient pas hésiter une seconde. Le portail MemberPlus (www.raiffeisen.ch/memberplus) vous propose des concerts et des événements pour tous les âges et tous les goûts. Et il n'est pas trop tard pour faire vos emplettes puisque la fonction «print@home» vous permet d'imprimer la plupart des billets confortablement à votre domicile.

Comment ça marche?
Le billet print@home est tout aussi valable qu'un billet d'entrée traditionnel. Vous pouvez donc décider au dernier moment d'assister à un concert (à condition que la manifestation n'affiche pas encore complet) et imprimer directement le billet à la maison. La marche à suivre est très simple: si vous sélectionnez un billet qui porte le symbole d'une imprimante, une nouvelle fenêtre s'ouvre et affiche la fonction print@home.

Il vous suffit alors de régler votre achat sur un serveur sécurisé qui crypte vos données de paiement. Vous pouvez alors imprimer votre billet sans attendre. Vous recevez immédiatement un e-mail de confirmation qui comporte un lien vers la page de connexion. Après vous être connecté avec votre mot de passe personnel, vous pouvez à nouveau ouvrir et imprimer le document.

Nous vous recommandons d'imprimer vos billets sur du papier blanc normal au format A4. Veillez à imprimer les billets en haute qualité.

N'utilisez pas le programme économique de votre imprimante. Enfin, assurez-vous que vos billets ne portent pas les rayures typiques de l'impression à jet d'encre. ■ **MICHAEL MATTLE**

Evénements

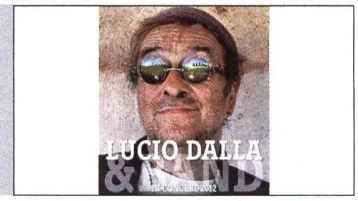
MEMBER PLUS

Billets & infos: raiffeisen.ch/memberplus

Aaron
20 janvier 2012
Théâtre du Léman, Genève
25 % de rabais

DJ BoBo
jusqu'en juin 2012
Tournée suisse
25 % de rabais

Lucio Dalla
29.2.2012 et 4.3.2012
Montreux et Genève
25 % de rabais

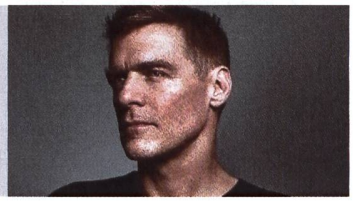


Pino Daniele
22 mai 2012
Arena, Genève
25 % de rabais

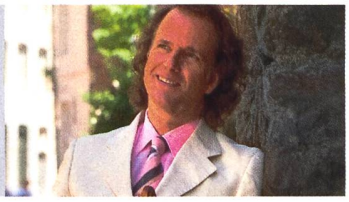
James Morrison
21 mars 2012
Hallenstadion, Zurich
25 % de rabais

Rock Circus
jusqu'en octobre 2012
Tournée suisse
25 % de rabais

Bryan Adams
23 mars 2012
Hallenstadion, Zurich
Exclusif pour nos sociétaires



André Rieu
25 février 2012
Arena, Genève
Exclusif pour nos sociétaires



Faire bonne impression

Pour les artisans et les techniciens qui interviennent chez les particuliers, un contact correct avec leurs clients est une clé essentielle de la réussite commerciale. Une apparence soignée et de bonnes manières sont donc indispensables.

■ Les artisans et techniciens interviennent souvent au domicile de leur client. Il est délicat de pénétrer ainsi dans la sphère privée d'une personne ou d'un ménage, et cela demande des égards et du respect. Une apparence correcte et de bonnes manières sont donc aussi déterminantes pour le succès que le savoir-faire artisanal. Il faut connaître parfaitement certains us et coutumes, avoir de l'entregent, pour ne pas commettre d'impair.

La ponctualité est importante

La première impression – proverbiale – a toujours une importance décisive. Une impression négative ne peut plus guère être corrigée par la suite. C'est pourquoi il est essentiel d'arriver à l'heure convenue. On ne fait pas attendre un bon client, car le manque de ponctualité est assimilé à un manque de considération et d'égards. Être ponctuel signifie arriver à l'heure précise convenue. Si l'on arrive trop tôt, on attend dans sa voiture. Si, en revanche, on est en retard parce que l'on est coincé dans des embouteillages, on prévient par téléphone et on fixe une nouvelle heure plus réaliste.

Pour que tout se déroule sans anicroche le jour de l'intervention, il est recommandé de bien la préparer en amont. En effet, venir pour rien coûte du temps et de l'argent. Il faut donc clarifier avec le plus de précision possible les attentes du client. Cela permet d'avoir avec soi les outils et le matériel nécessaires et de commander préalablement les éventuelles pièces de rechange. Le trajet et le temps de transport doivent être calculés avec précision et les possibilités de parking clarifiées, ce qui gagne du temps et épargne les nerfs. Enfin, il convient de s'assurer que le véhicule de service dispose d'assez d'essence et qu'il est propre et rangé.

Un aspect propre et soigné

La première impression est notamment visuelle. Une coiffure soignée et un visage rasé de près sont aussi un moyen de faire bonne impression.

Pour le client, la façon dont l'artisan est habillé reflète sa manière de travailler. C'est pourquoi il convient d'y porter l'attention requise. Il est indispensable de porter des vêtements de travail propres et en bon état. Les fantaisies suscitent facilement le scepticisme et le rejet. Des vêtements de travail uniformisés permettent de reconnaître à quelle entreprise appartient un artisan. C'est un investissement qui en vaut la peine pour l'entrepreneur. Dans l'idéal, l'artisan porte un badge avec son nom.

Il est important de ne pas négliger le rituel des salutations. C'est l'occasion de manifester présence et attention au client. Se présenter correctement donne confiance dans vos compétences professionnelles. Dans un premier temps, il suffit d'avoir sur soi des documents de travail tels que le bon de livraison ou la lettre de mission. Les outils et le matériel de travail doivent pour le moment rester dans le véhicule.

Après avoir sonné sans insistance à la porte, on laisse au client le temps de venir ouvrir. L'artisan ou le technicien se présente en déclinant le nom de l'entreprise, son prénom et son nom et indique le motif de sa visite. Il est recommandé de ne pas abuser des poignées de mains. Si l'on a affaire à une cliente, il vaut mieux attendre qu'elle tende elle-même la main, tandis qu'avec un homme, il est possible de prendre l'initiative.

Si l'on est accompagné de collègues, il convient de les présenter et d'expliquer leur rôle. Avant de pénétrer dans l'habitation, l'artisan ou le technicien devrait enfiler des surchaussures ou des chaussures de rechange propres. Les chaussures sales sont à proscrire, mais pénétrer dans le logement sans chaussures n'est pas non plus correct. Qui a envie que l'artisan marche sur le plancher avec ses pieds humides de transpiration?

Respecter la sphère privée

De nombreux clients ressentent la présence de l'artisan comme une intrusion dans leur sphère privée. Il est donc recommandé de frapper avant d'entrer dans une pièce et de demander s'il y a quelqu'un à l'intérieur. L'utilisation des toilettes est un sujet délicat. Elles ne doivent être utilisées qu'avec la permission explicite du client. Il va de soi que les installations sanitaires doivent être laissées dans un état irréprochable. Il est recommandé d'apporter son propre savon et sa propre serviette avec laquelle on pourra ensuite essuyer le lavabo.

Bavarder un peu avec le client permet de détendre l'atmosphère. Il faut toutefois veiller à ce que cela n'empiète pas sur le temps de travail. Le mieux est de s'en tenir à une conversation informelle et superficielle. Il est recommandé de bien écouter le client, de le regarder dans les yeux et de manifester de l'intérêt.

En se donnant un tout petit peu de mal, il n'est pas difficile d'épater ses clients. Il est bien d'impliquer le client dans le travail en lui expliquant comment l'on procède. Une fois le travail achevé, une brève présentation donne l'impression au client d'avoir participé à la résolution d'un problème délicat. En s'enquérant s'il reste un travail à faire, l'artisan fait preuve de politesse et se voit attribuer dans le meilleur des cas une nouvelle mission. ■ **MONIKA SEEGER**

Monika Seeger est conseillère en image diplômée, coach indépendant et propriétaire de Imagenow GmbH.
Contact: monika.seeger@imagenow.ch
www.imagenow.ch

Entretien avec Pia Meyer, Marc Meyer Haustechnik

«Panorama»: A quoi attachez-vous de l'importance lors du choix de vos artisans?

Pia Meyer: Nos collaborateurs doivent être à l'écoute de la clientèle. Ils doivent aussi garder leur calme et leur sang-froid dans des situations difficiles. Un service de qualité suppose notamment une bonne préparation des interventions pour éviter les questions inutiles et de venir pour rien. Nous encourageons une apparence propre et soignée en fournissant des vêtements de travail unifor-

misés au nom de l'entreprise. Les véhicules d'entreprise portant un marquage publicitaire constituent aussi une carte de visite. Il va de soi que nos artisans doivent respecter le code de la route, ne pas fumer et téléphoner au volant.

Comment les clients qui ne sont pas satisfaits doivent-ils se comporter?

Ils doivent nous contacter le plus vite possible et donner la raison de leur insatisfaction. Nous sommes ouverts aux critiques constructives et aux propositions d'optimisation. Nous sommes reconnaissants lorsqu'on nous indique où nous pouvons nous améliorer.

Qu'attend l'artisan du client?

Nous considérons les clients comme des partenaires et nous souhaitons être nous aussi considérés comme tels. Certains clients souhaitent, par exemple, que leur problème soit résolu immédiatement mais ne sont pas eux-mêmes très disponibles en termes d'horaires. Parfois, les priorités sont mal définies, et une urgence supposée se révèle n'être qu'un problème insignifiant. Il est très utile que les clients se préparent à la visite de l'artisan. Lorsque le lave-vaisselle ou le casier sous l'évier sont vidés, cela permet par exemple de gagner du temps.

Pia Meyer dirige avec son époux l'entreprise Marc Meyer Haustechnik à Oberägeri (ZG), qui emploie neuf collaborateurs.

Ne pas négliger le fonds de rénovation

Les propriétaires par étage sont parfois maîtres dans l'art de repousser les choses à demain. Au lieu d'effectuer des versements réguliers et substantiels dans le fonds de rénovation, ils préfèrent utiliser cet argent pour des voyages ou le consacrer à leurs hobbies. Pourtant, le temps accomplit impitoyablement son œuvre sur la maison.

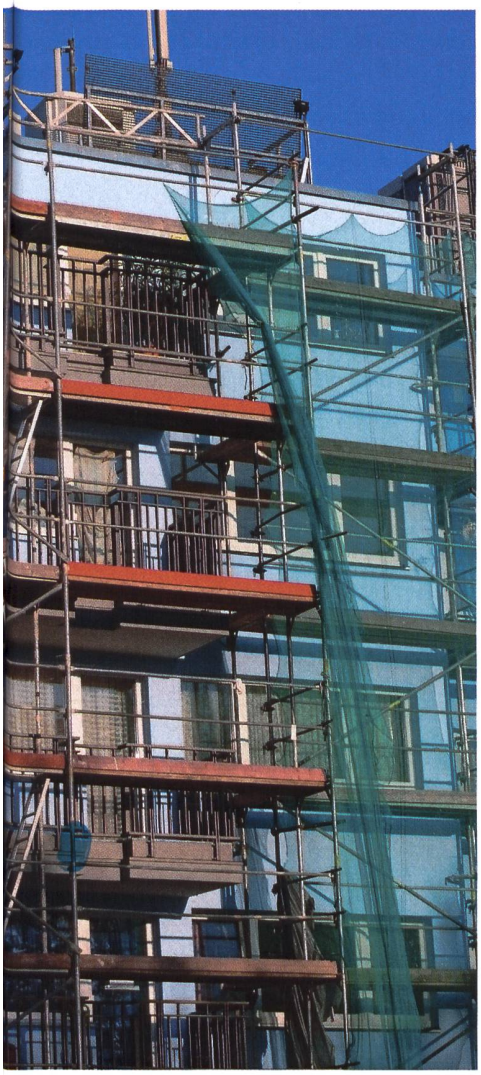
■ Il existe des propriétaires par étage depuis 1965 en Suisse. Cette forme de propriété est de plus en plus appréciée, et concerne déjà quelque 900 000 logements. Au bout de 30 ou 40 ans, beaucoup de bâtiments présentent un besoin urgent de rénovation. Un toit plat doit souvent être rénové après 20 ans seulement. Ces travaux coûtent cher. Très cher. Souvent, il n'est pas possible d'entreprendre une rénovation complète car le fonds de rénovation n'est pas suffisant. En effet, la loi (CC, art. 712 et suivants) ne l'exige pas explicitement. Il s'agit d'une grosse lacune que déplorent les spécialistes.

Jusqu'à 1 % chaque année dans le «pot»

Dans l'Oberland zurichois, un lotissement important a été construit entre 1979 et 1982. Ses 107 maisons mitoyennes ont besoin d'être rénovées d'urgence, surtout l'enveloppe des bâtiments. Dans l'euphorie des débuts, les nouveaux propriétaires n'avaient visiblement pas jugé nécessaire de constituer un fonds de rénovation: celui-ci n'était même pas prévu dans le règlement instituant la propriété par étages. On s'en tenait au versement d'une modeste contribution mensuelle pour régler les charges courantes. Aujourd'hui, chaque partie verse environ 400 francs par mois (proportionnellement à la valeur de sa part) dans un grand «pot commun». C'est dans ce pot que l'on pioche pour régler les travaux d'entretien, les acquisitions, les factures de téléréseau, etc.

Or il serait important d'effectuer aussi des versements réguliers dans un fonds de rénovation distinct. Tout propriétaire d'une maison individuelle sait qu'il devrait normalement mettre de côté chaque année de 0,5 à 1 % de la valeur d'assurance du bâtiment en vue de travaux de rénovation. L'argent du fonds ne doit être utilisé que pour des travaux destinés à préserver la valeur du bâtiment, comme par exemple des travaux d'isolation. Les investissements visant à accroître la valeur, comme la construction d'un ascenseur, ne devraient pas être financés par le fonds de rénovation. Ces derniers nécessitent des paiements exceptionnels de la part des différents propriétaires. «Dans l'idéal, au bout de 25 ans, le fonds de renouvellement devrait être doté d'une somme représentant 15 à 20 % de la valeur d'assurance du bâtiment», déclare Richard Müller, architecte lucernois. Il a déjà réalisé lui-même divers projets pour la construction de 200 appartements en propriété et accompagné en partie la constitution de communautés de propriétaires par étage.

Le lotissement de l'Oberland zurichois n'est pas le seul dont les caisses soient presque vides. Une étude réalisée en 2010 à la demande de l'Office fédéral du logement dans l'agglomération lucernoise a révélé que près de 80 % des communautés de propriétaires par étage disposaient certes d'un fonds de rénovation, mais que ce fonds était le plus souvent utilisé pour les dépenses courantes, ce qui n'est pas son but. Cette caisse insuffisamment alimentée ne permet de réaliser que les réparations les plus



Le fonds de rénovation doit permettre de préserver la valeur du bâtiment.

urgentes: réparer les toits non étanches, remplacer une chaudière ou des conduits de chauffage défectueux. Les travaux sur l'enveloppe du bâtiment, avec notamment la réduction des ponts thermiques, se chiffrent souvent à plusieurs dizaines de milliers de francs par logement.

Petites copropriétés plus flexibles

Le lotissement de l'Oberland zurichois ne péchait pas seulement par l'insuffisance de son fonds de rénovation. La conception de la communauté de propriétaires par étage, trop grande, était également en cause; elle est scindée en deux, la communauté «nord» avec 73 appartements et la communauté «sud» qui n'en compte que 34. Le groupe le plus petit est géré par un système de milice, tandis que le plus grand vient de faire appel à une administration externe. «Des structures de cette taille compliquent considérablement la prise de décision», explique Richard Müller. «Les petites unités de 10 à 20 copropriétaires sont beaucoup plus flexibles et ont une meilleure dynamique.»

Les intérêts des différents copropriétaires divergent moins lorsqu'il est question par exemple de s'entendre sur l'installation de panneaux solaires, la mise en place d'un décompte individuel des frais de chauffage ou l'isolation thermique de l'enveloppe du bâtiment. «Les petites communautés trouvent plus vite un terrain d'entente.»

Rénover accroît la valeur de vente

Pour en revenir au décompte individuel des coûts de chauffage: cette mesure est judicieuse, car ceux qui souhaitent avoir une température de 25 degrés chez eux doivent être prêts à payer pour cela. L'installation de compteurs nécessite toutefois un investissement. Or, quand une communauté compte 73 copropriétaires, tous sont loin d'y être disposés. Le risque est grand que le projet ne soit pas approuvé lors de l'assemblée parce qu'il requiert une majorité qualifiée des présents *(majorité des copropriétaires présents représentant également plus de la moitié des quotes-parts, n. d. l. r.)*. Pourtant, certains travaux ont été entrepris dans le lotissement de l'Oberland zurichois: l'isolation de certaines maisons a été doublée et les fenêtres en partie remplacées. Mais le risque d'une telle façon de procéder est évident: il reste un sentiment d'inachevé.

«Les copropriétaires ont tout intérêt à ce que leur immeuble soit entretenu et rénové comme il convient», déclare Richard Müller. Il conseille aujourd'hui des communautés de propriétaires par étage pour des projets de rénovation. L'expérience le montre: «Quand un immeuble est entretenu comme il se doit, cela a des répercussions positives sur le prix de vente.» Comment faire? Au bout de 20 à 25 ans, il convient de réaliser une analyse complète et approfondie du bâtiment et d'envisager une planification stratégique des différents travaux de rénovation à entreprendre. «Si les administrateurs du bâtiment font bien leur travail, ils devraient en prendre l'initiative eux-mêmes. Mais ce n'est souvent pas le cas», déplore Richard Müller.

■ **STEFAN HARTMANN**

Raisons pour lesquelles des projets de rénovation dans une propriété par étages peuvent échouer

Lorsque le fonds de rénovation n'y suffit pas, les travaux de rénovation urgents ne sont possibles que si les différents copropriétaires sont prêts à y injecter des sommes importantes. Or cela peut être un problème pour diverses raisons:

- une séparation ou le décès du partenaire peuvent restreindre de manière inattendue les possibilités financières;
- lorsque l'on est âgé, la banque rechigne à augmenter une hypothèque, surtout lorsqu'on ne l'a jamais amortie;
- les personnes qui achètent un logement dans un lotissement existant s'endettent lors de l'achat. Le plus souvent, alors que le fonds de rénovation de la communauté de propriétaires par étage n'est pas assez alimenté, elles ne disposent pas non plus de liquidités suffisantes pour supporter les mesures de rénovation énergétique de l'enveloppe du bâtiment.

Richard Müller, expert en bâtiment, insiste sur ce point: «Les personnes qui achètent un appartement existant doivent impérativement veiller à ce que le fonds de rénovation de la communauté soit assez fourni.»

Défi énergétique de taille

Le Conseil fédéral l'a annoncé le 25 mai: la Suisse abandonnera le nucléaire par étapes d'ici à 2034. Pour le remplacer, les solutions existent, mais pour les mettre en place, la Confédération et les cantons devront faire preuve d'une forte volonté politique. Les consommateurs auront aussi un important rôle à jouer.

Le projet EolJorat, aux portes de Lausanne, prévoit de grandes éoliennes de 180 mètres de haut (mât de 135 m et pâle de 50 m)! Ici, au Chalet-à-Gobet.

■ Dans sa nouvelle stratégie énergétique 2050, le Conseil fédéral a décidé de mettre hors service les cinq centrales nucléaires existantes à la fin de leur période d'exploitation et de ne pas les remplacer. La récente catastrophe nucléaire de Fukushima, au Japon, a sonné le glas du nucléaire. Cette catastrophe – aussi grave que celle de Tchernobyl en 1986 –, a rappelé des éléments très inquiétants: l'énergie nucléaire est très dangereuse (radiations, contamination radioactive du sol, etc.), un séisme naturel peut provoquer une terrible catastrophe, l'homme ne maîtrise absolument pas les conséquences d'un accident nucléaire, etc. Bref: c'est une source d'énergie à la fois très dangereuse et coûteuse (si l'on intègre dans le prix du kWh nucléaire le coût des assurances et du traitement des déchets, et les frais exorbitants du démantèlement).

Une votation en 2014

Avec l'abandon du nucléaire décidé par le Conseil fédéral, la Suisse suit l'Allemagne qui abandonnera le nucléaire en 2022. Le Conseil national a accepté la décision du Conseil fédéral. Selon l'Office fédéral de l'énergie (OFEN), qui étudie actuellement plusieurs scénarios et séries de mesures concrètes, le Conseil fédéral présentera un projet en consultation d'ici l'été 2012, et le peuple votera en 2014.

La justification de l'abandon de l'énergie nucléaire a fait l'objet de vifs débats. Les uns prétendaient que la Suisse risque une pénurie d'énergie, alors que les autres estimaient que le moment était venu de développer toutes les énergies renouvelables pour créer des dizaines de milliers de nouveaux emplois dans l'«économie verte» et de diminuer la consommation totale d'énergie.

Nouvelle stratégie énergétique

Fermer les centrales nucléaires signifie renoncer à l'électricité qu'elles produisent (environ 40 % du total de la production suisse) et trouver d'autres moyens pour compenser cet apport. La nouvelle stratégie énergétique 2050 de la Confédération prévoit d'agir sur plusieurs axes en parallèle: diminuer la consommation globale d'énergie (importantes économies par l'efficacité énergétique des appareils), élargir l'offre globale de production d'électricité (développer l'hydraulique et les énergies renouvelables, les installations de couplage chaleur-force, centrale à gaz ou thermique), développer les réseaux smart grids, intensifier la recherche dans les Hautes-Ecoles, renforcer les importations, etc. Selon les experts, la Suisse pourrait garantir son approvisionnement énergétique en intensifiant les économies d'énergie et en développant les «énergies vertes».

L'énergie hydraulique

Notre pays compte de nombreux barrages d'altitude. Les centrales à accumulation fournissent aujourd'hui 56 % du total de l'énergie produite. La part de l'hydraulique restera à 55 %, car construire de nouveaux barrages est impossible.

A l'instar du Mont-Crosin, les crêtes montagneuses sont des lieux propices à l'implantation d'éoliennes dans notre pays. Les projets fleurissent un peu partout.

Les toitures sont toutes susceptibles d'accueillir des panneaux solaires comme cette ferme à Cronay (VD) et ce parking à Genève.

Il reste le pompage-turbinage: l'eau est pompée dans le lac d'accumulation pendant la nuit et elle fait tourner les turbines lors des pointes de consommation. Mais cette technique fait l'objet d'une controverse sur le bas prix d'achat du courant pour le pompage et le prix de vente élevé après le turbinage.

La petite hydraulique des centrales au fil de l'eau utilise la dénivellation et le débit des rivières. Près de 1000 installations sont en service et fournissent de l'électricité à 750 000 ménages. Selon l'OFEN, cette production a un certain potentiel. Plusieurs centaines de projets sont à l'étude, mais ils font souvent l'objet d'oppositions parce qu'ils ne respectent pas la nature et la faune.

Généraliser le photovoltaïque

En Suisse, le potentiel de l'énergie solaire est considérable. Par rapport à l'Allemagne et l'Autriche, notre pays est très en retard dans l'exploitation de cette énergie. Swissolar attribue ce retard au rapide épuisement du fonds fédéral pour les énergies renouvelables et aux tracasseries pour obtenir les autorisations. Les points positifs: les panneaux solaires sont de moins en moins coûteux et leur efficacité énergétique est toujours plus performante.

Les autorités fédérales et cantonales doivent promouvoir le solaire par des subventions et des mesures d'incitation, et l'appliquer à une grande échelle. Les communes lui sont de plus en plus favorables. Des experts proposent même qu'une loi soit votée pour que chaque nouvelle construction ait des panneaux solaires photovoltaïque (électricité) ou thermiques (eau chaude sanitaire et/ou de chauffage). Selon Swissolar, en 2025, 20 % des besoins en électricité pourraient être fournis par le solaire (12 mia de kWh). Swissolar estime que 90 km^2 de panneaux solaires suffisent: cette surface existe avec les toits des bâtiments existants.

L'énergie éolienne

Le grand parc éolien au Mont-Crosin (Jura bernois) et les deux grandes éoliennes de Vernayaz et Martigny (VS) sont des références. Produisant du courant toute l'année, l'énergie éolienne a la cote: 350 éoliennes sont projetées en Suisse d'ici à 2020. En 2050, selon le Conseil fédéral, elles pourraient fournir environ 8 % de la consommation d'électricité. Mais elles suscitent souvent de vives oppositions des habitants des lieux (proximité des maisons) ou de la région (projet controversé à Sainte-Croix), et des associations de protection de l'environnement. «Pro Natura est favorable aux éoliennes. Mais il faut absolument décider à l'avance où les installer, car leur impact sur le paysage est sans précédent», précise Michel Bongard, secrétaire exécutif de Pro Natura Vaud.

Dans le canton de Vaud, le Conseil d'Etat a mis en place un processus d'évaluation très strict (zones d'implantation, critères techniques). Sur

Exemples de projets en Suisse romande

Lavey – géothermie: le projet AGEPP (Alpine Geothermal Power Production) de Lavey est en phase d'étude. Il prévoit d'extraire une eau de 110 °C pour produire de l'électricité et chauffer des centaines d'habitations à Lavey et Saint-Maurice. Les problèmes qui restent à résoudre sont principalement techniques (forage jusqu'à 3000 m). Le potentiel est de 50 à 150 GWh/an et le coût est estimé entre CHF 200 et 670 millions. Ce projet été retenu par le Conseil d'Etat vaudois dans sa stratégie globale d'énergie.

Massongex-Bex – centrale hydroélectrique sur le Rhône: les Conseils d'Etat vaudois et valaisan ont donné leur soutien à ce projet d'aménagement d'une centrale hydroélectrique sur le Rhône, à la hauteur du palier de Massongex-Bex. Les études sont en cours. Cette centrale permettra d'injecter 95 GWh/an dans le réseau (25 000 ménages). Le coût est estimé à CHF 250 millions. Les Forces Motrices Valaisannes, Romande Energie SA et les Services Industriels de Lausanne prévoient une mise en service en 2016.

EolJorat Sud – 8 éoliennes: ce projet est porté par les Services Industriels de Lausanne et situé sur le territoire de la Commune de Lausanne. Il prévoit 8 éoliennes, avec une production de 90 GWh/an. Ce projet, prévu au Chalet-à-Gobet, fait partie des quatre nouveaux sites qui ont été acceptés dans la planification cantonale vaudoise. L'investissement se monte à CHF 120 millions.

45 projets existants, seuls quatre parcs éoliens ont été admis: Sainte-Croix, Tous-Vents, EolJorat Sud et Bel-Coster. D'autres projets vont venir s'y ajouter. L'objectif est une production éolienne couvrant 25 % de la consommation électrique du canton (320 GWh/an, soit la consommation de 90 000 ménages). Les cantons de Neuchâtel, du Valais, de Fribourg et le Jura bernois ont également plusieurs projets d'éoliennes à l'étude.

Déchets: chaleur et électricité

Une autre énergie va être développée: le biogaz, qui permet de produire du courant, du carburant ou du gaz naturel, grâce à la fermentation des déchets agricoles (72 installations en Suisse) ou des déchets verts organiques des ménages et restaurants (23 usines de méthanisation). Selon l'OFEN, le potentiel du biogaz est important. Les installations de pré-épuration d'eaux usées industrielles (22) et les stations d'épuration des boues (461) produisent du biométhane et de la chaleur. Le bois des forêts et les résidus des scieries produisent aussi du biogaz. De l'exploitation des forêts, on tire les pellets pour chauffer des villas et des quartiers (centrales de chauffage à distance). L'usine d'Enerbois (Rueyres/VD) produit aussi de l'électricité. En outre, rappelons que certaines usines d'incinération (Tridel à Lausanne, Satom à Monthey) récupèrent la chaleur dégagée par les fours pour chauffer des habitations de la région.

La chaleur de la terre

La géothermie est la cinquième énergie renouvelable que le Conseil fédéral veut promouvoir. Son potentiel est énorme: à 4 km de profondeur, les températures sont de 120–200 °C. La géothermie permet de produire de l'électricité, de récupérer en profondeur l'eau chaude et de l'utiliser pour le chauffage. Cependant, la technologie profonde (de 3000 et 5000 m) est une technologie encore récente et l'investissement de départ est important. La géothermie des pompes à chaleur, qui soutirent l'énergie de l'environnement (eau, terre ou air), poursuivra sa croissance pour les villas et les bâtiments.

Economisons l'énergie

Dans sa nouvelle stratégie énergétique 2050, le Conseil fédéral estime que le potentiel d'économie d'énergie est énorme d'ici à 2035, et il lui donne une place centrale (1/3 de l'électricité est consommée par les ménages). Chacun doit savoir qu'il peut diminuer sa propre consommation d'énergie par des actes simples: éteindre la lumière dans les chambres inoccupées, utiliser des ampoules économiques, éteindre le mode «veille» des appareils TV et vidéo, remplacer les vieux appareils par des plus efficients, etc. L'Agence suisse pour l'efficacité énergétique (ASEE) estime que le mode «veille» des seuls appareils de bureautique, d'électronique de loisirs et d'électroménager (hors industrie et commerce) consomme environ 1900 kWh par année (en coût d'électricité: CHF 320 millions)! L'isolation des bâtiments doit être optimisée, avec des panneaux solaires sur les toits ou des pompes à chaleur. Il faudra aussi généraliser les compteurs intelligents (smart grid) qui permettent aux locataires de contrôler leur consommation.

Priorité: l'efficacité énergétique

Le point central de la nouvelle stratégique énergétique du Conseil fédéral est l'efficacité énergétique. Grâce à elle, 40 % de la consommation actuelle d'électricité pourrait être économisée, soit 23 TetrakWh, ce qui correspond à la production annuelle des cinq centrales nucléaires. Dans ce domaine, la Confédération les cantons ont la compétence de voter des lois, ordonnances, mesures contraignantes, et introduire des taxes incitatives pour consommer moins. Les principaux moyens proposés sont: interdire tous les appareils électroménagers non efficaces, le chauffage électrique (1/10 de la consommation électrique du pays) et la fonction «veille» des appareils, n'autoriser que les écrans TV en LED ou LCD et les ampoules économiques, optimiser l'éclairage public, utiliser les nouveaux moteurs économiques dans l'industrie et l'artisanat, etc.

Mais, relève l'ASEE, la consommation d'électricité ne pourra sensiblement diminuer que le jour où seuls les appareils électriques les plus performants seront autorisés à la vente dans les magasins! Pour atteindre ces objectifs ambitieux, il faudra donc que la Confédération, le Parlement et les cantons démontrent une forte volonté politique et prennent rapidement des mesures très contraignantes.

■ **JEAN-LOUIS EMMENEGGER**

Questions à Urs Lehmann

Vous êtes considéré comme un barreur dynamique, un brasseur d'affaires présent sur tous les terrains, un battant et vous trouvez en plus du temps pour votre famille. Comment réussissez-vous à tout mener de front?
La famille est la chose la plus importante. Pour elle, on doit s'octroyer le plus de temps possible. J'essaie donc de m'organiser en conséquence. Le fait que ma femme Conny assume beaucoup de responsabilités, qu'elle soit extrêmement flexible, aime le sport et m'accompagne avec notre fille Nina aussi souvent que possible dans mes voyages joue un rôle déterminant.

Avec un tel engagement personnel, votre sommeil doit certainement en pâtir.
Il existe sûrement des personnes qui dorment davantage. Mais ce n'est pas très grave. Il est bien plus important que mes tâches me procurent un immense plaisir. C'est la raison pour laquelle je m'investis de la sorte.

Entre vous, ancien champion de ski alpin, et votre femme Conny Kissling, ancienne championne de ski acrobatique, est-ce facile de vivre en ménage?
Tout à fait! D'un côté, cela implique une profonde compréhension mutuelle (surtout pour mon travail au sein de Swiss-Ski). De l'autre, nous continuons ensemble à pratiquer du sport avec un grand enthousiasme. L'organisation de notre temps libre ne pose ainsi jamais de problème!

Vous souhaitez faire de Swiss-Ski un FC Bayern: qu'entendez-vous par-là et où vous situez-vous par rapport à cet objectif?
Le FC Bayern fait partie des meilleurs clubs de football en Europe, et ce maintenant depuis des décennies. La direction du club se distingue avant tout par sa grande compétence professionnelle dans le football. En ce qui concerne Swiss-Ski, la compétence professionnelle sportive doit aussi être placée au centre de nos intérêts et, par là même, l'athlète. Ça n'a pas toujours été le cas. La Fédération a fait des progrès considérables dans ce domaine. Mais, il est toujours possible de faire un peu mieux.

Certaines critiques ont visé la Fédération suisse de ski, la qualifiant de «Swiss Hollywood»...

Photo: Joseph Weibel

Le fait de travailler intensément et de faire évoluer beaucoup de choses provoque de temps à autre des étincelles.

Que se passerait-il si Raiffeisen se retirait du sponsoring des sports d'hiver?
Ce serait une grande perte pour les sports de neige en Suisse. L'engagement de Raiffeisen ne concerne pas uniquement Swiss-Ski, mais aussi quasiment toutes les associations régionales. Raiffeisen est profondément ancrée dans la famille des sports de neige et ce, jusqu'à la base. Le partenariat avec Raiffeisen est excellent, et nous espérons qu'il perdurera encore de nombreuses années!

Imaginons que vous soyez de nouveau au début de votre carrière. Que souhaiteriez-vous changer aujourd'hui?
Je veillerais davantage aux temps de repos. Je les ai en partie négligés à cause de la double charge que représentaient l'école et les entraînements. Les écoles de sport spécialisées n'existaient malheureusement pas à mon époque.

Est-ce plus facile aujourd'hui pour les sportifs de haut niveau?
Le suivi des athlètes est certainement plus approfondi et professionnel. Et, c'est bien mieux comme ça!

L'ancien skieur Urs Lehmann (42 ans) est le CEO du fabricant de médicaments homéopathiques Similasan et le président de Swiss-Ski.

Changements d'adresse:
À annoncer directement à la Banque Raiffeisen locale

MIXTE
Papier issu de sources responsables
FSC® C012018
FSC www.fsc.org
printed in switzerland

IMPRESSUM

Editeur:
Raiffeisen Suisse société coopérative

Rédaction: Philippe Thévoz, édition française, Pius Schärli, édition allemande, Lorenza Storni, édition italienne

Conception, mise en page et préimpression: Brandl & Schärer AG, 4601 Olten, www.brandl.ch

Photo de couverture: Chris Mansfield

Adresse de la rédaction: Raiffeisen Suisse, Voie du Chariot 7, 1003 Lausanne, tél. 021 612 50 00, fax 021 612 50 03, panorama@raiffeisen.ch, www.raiffeisen.ch/f/panorama

Impression, abonnements et envoi: Vogt-Schild Druck AG, Gutenbergstrasse 1, 4552 Derendingen, www.vsdruck.ch

Mode de parution: Panorama paraît six fois par an; 100e année; tirage (REMP 2009): 424 370 ex. en allemand, 95 732 ex. en français, 54 335 ex. en italien

Annonces: Axel Springer Schweiz AG, Fachmedien, Case postale, 8021 Zurich, tél. 043 444 51 07, fax 043 444 51 01, panorama@fachmedien.ch, www.fachmedien.ch

Conditions d'abonnement: il est possible de s'abonner individuellement et en tout temps à Panorama auprès de votre Banque Raiffeisen locale. Vous pouvez aussi feuilleter (système Livepaper) Panorama sur Internet (www.raiffeisen.ch/f/panorama)

Indications juridiques: toute reproduction n'est autorisée qu'avec l'accord formel de la rédaction. Les informations publiées dans ce magazine n'ont aucune valeur promotionnelle et ne représentent pas une recommandation d'achat ou de vente. L'objectif est d'informer. La performance passée ne donne aucune garantie sur les développements futurs.

Concours Panorama: les concours ne donnent lieu à aucune correspondance et la voie juridique est exclue. Les envois sous enveloppe ne sont pas pris en compte. Les collaborateurs des Banques Raiffeisen et de Raiffeisen Suisse ne peuvent pas y participer.

Dans le prochain numéro de mi-février, vous pourrez lire:

Une PME sur deux fait confiance à Raiffeisen. Pour régler notamment les questions de succession.

Pour prêter aux propriétaires, la banque a besoin de l'argent des épargnants.

Le 3e pilier (prévoyance individuelle) devient toujours plus important.

Commander du mazout de chauffage chez AGROLA ? Rien de plus facile ! Voici déjà deux possibilités.

Par Internet ? Sur le site **www.agrola.ch**, vous trouverez notre plateforme «E-Commerce» qui vous permet de passer vos commandes, de demander le prix du jour ou encore d'indiquer le prix que vous souhaitez.

Et si vous préférez commander par téléphone, c'est tout simple: vous composez le **numéro gratuit 0800 MAZOUT / 0800 629688**, puis votre numéro d'acheminement postal. Et vous serez mis en communication avec votre LANDI régionale.

AGROLA, votre fournisseur personnel de mazout, vous facilite la vie !

AGROLA
the swiss energy

agrola.ch

0800 MAZOUT

Chaleur et mobilité

En exclusivité pour les sociétaires:
cartes journalières à moitié prix

Profitez vous aussi de cartes journalières à moitié prix dans les domaines skiables de nos partenaires: il vous suffit de présenter vos bons cadeaux et votre carte Maestro à la caisse. Vous n'êtes pas encore sociétaire Raiffeisen ou n'avez pas encore reçu de bons cadeaux? Alors rendez-vous dans votre Banque Raiffeisen ou consultez la page **www.raiffeisen.ch/hiver**

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN